

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
**The Castelo Group**  
 46 anos ao serviço da comunidade  
*Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas*  
**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
 Comida portuguesa e americana  
 1526-1530 Acushnet Ave.  
 New Bedford, MA  
 CafeMimoRestaurant.net  
**Tel. 508-997-8779**  
**508-996-9443**

**Portugal Solutions**  
 Professionals Services  
 Mírcia Sousa Consultora  
 Sabrina Brum Consultora  
 400 Massasoit Ave.  
 Suite 114, East Providence, RI  
 admin@portugalsolutionsusa.com  
**401-484-1074**  
 Traduções • Procurações • Cidadanias • Heranças

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

**Connie Soares-Felix**  
**REALTOR®**  
 Licenciada em RI & MA  
**401-524-3137**  
 Comemorando 20 anos de serviço

# PORTUGUESE TIMES

Ano LII - Nº 2746 • Quarta-feira, 07 de fevereiro de 2024 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Coligação PSD/CDS-PP/PPM vence eleições legislativas nos Açores



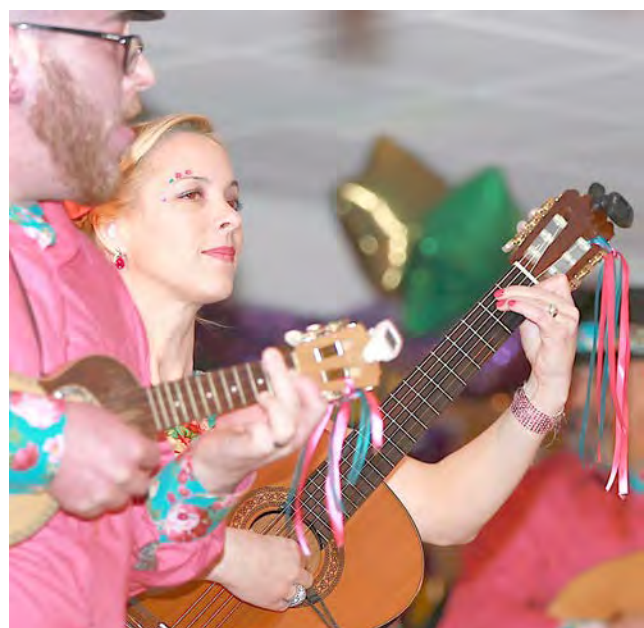
A coligação PSD/CDS-PP/PPM, que governa os Açores desde 2020, venceu domingo as eleições regionais, mas ficou a três deputados da maioria absoluta. Na foto, José Manuel Bolieiro, presidente do PSD/Açores, com Luís Montenegro, presidente do partido a nível nacional. (Foto Lusa) • 29

## Ministra portuguesa em MA e RI



A ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social visitou as comunidades portuguesas da Nova Inglaterra e New Jersey. Ana Mendes Godinho esteve em New Bedford tendo visitado o New Bedford Whaling Museum e sendo alvo de receção no Consulado de Portugal em New Bedford. Na foto, a ministra com Ana Relvas, adida da Segurança Social para os EUA e com o cônsul Tiago Sousa. • 05

## Este fim de semana em MA e RI A festa do Carnaval



Sete danças desfilam este fim de semana pelos salões das coletividades portuguesas de MA e RI • 11-27

**Tri-County Symphonic Band dá concerto este domingo na Banda Nossa Senhora da Luz em Fall River** • 28



**Maria Lawton premiada com Melhor Programa/Série de Viagens na TV** • 03

**SATA-Azores Airlines assina protocolo com Instituto PBBi na Califórnia para apoiar alunos nos Açores** • 17



Em Rhode Island, Ana Godinho deslocou-se ao Rhode Island College em Providence, visitando o Institute for Portuguese and Lusophone World Studies. Na foto, a ministra portuguesa com Brett Smiley, mayor de Providence, Gregg Amore, secretário de Estado em RI, Gabriel Bastos, secretário de Estado da Segurança Social e o cônsul de Portugal em Providence, Eduardo Ramos. • 07



Ana Godinho visitou a Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts. Na foto, a ministra portuguesa, com o cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo e o senador estadual de MA, Marc Pacheco, entre outras entidades. • 05

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**  
 Escritórios em:  
 Fall River/New Bedford 508-992-1800  
 Medford 617-206-4719  
 East Providence 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**  
  
 Guiomar Silveira  
**508-998-1888**

**CARDOSO TRAVEL**  
 2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
**Tel. 401-421-0111**  
 Individuais e Grupos • Bons preços  
 • Bom serviço • Boa reputação!  
**AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!!!**  
**www.cardosotravel.com**

# AMARAL'S

## - CENTRAL MARKET -

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
 8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
 7:00 AM-1:00 PM

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

### PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



T-Bone Steak **\$5<sup>99</sup>**  
 LB.



Quartos de Galinha **69¢**  
 LB.



Bife de porco temperado **\$2<sup>99</sup>**  
 LB.



Vinho Gazela

**2/\$10**



Manteiga Nova Açores

**\$2<sup>49</sup>**

### TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Nestum com Mel

**\$2<sup>39</sup>**  
 pacote



Sumol

**\$12<sup>99</sup>**  
 24 latas

Vinho Fonte Casal

**3/\$12**

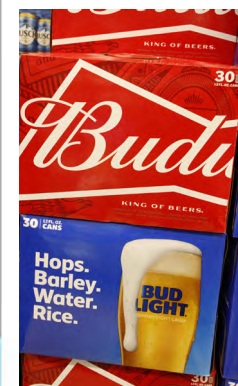
Atum Vasco da Gama

**\$4<sup>99</sup>**  
 385 grs.



Café Sanka

**\$6<sup>99</sup>**  
 8 oz.



Cerveja Bud & Bud Light

**\$25<sup>99</sup>**  
 30 + dep.

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições! Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos!*  
**A loja dos preços acessíveis!**



Cerveja Corona

**\$28<sup>99</sup>**  
 24 + dep.

## Deputado Tony Cabral considera que Portugal tem potencial para atrair negócios e turistas dos EUA

Portugal poderia fazer um melhor trabalho para atrair mais empresas americanas para se instalarem, mas também investir mais em marketing para atrair mais turistas, argumentou Tony Cabral, deputado estadual da Câmara dos Representantes de Massachusetts, em entrevista ao



O deputado estadual de MA, Tony Cabral, com Ana Mendes Godinho, na visita que a ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, do Governo português, efetuou ao New Bedford Whaling Museum no passado sábado.

Jornal de Negócios/Antena 1, de Lisboa.

“Portugal poderia, sem dúvida, cativar melhor a comunidade luso-americana. É uma comunidade que hoje tem muito mais influência para beneficiar o desenvolvimento aqui em Portugal de investimentos de empresas americanas. Portugal poderia ser a porta de entrada na Europa e, no passado, não era necessariamente a porta de entrada”, afirma o deputado estadual que cumpre o 17.º mandato na Câmara dos Representantes de Massachusetts.

“Há governos que fizeram um trabalho melhor que outros, mas deve ser constante. Quando o governo muda, às vezes essas relações, esses contatos, não continuam como deveriam”, afirma.

O deputado estadual, que reside em New Bedford, defende ainda que Portugal tem capacidade para atrair mais turistas norte-americanos ao país, mas para isso tem de investir mais em marketing para dar a conhecer Portugal.

“Poderia haver ainda mais turismo”, afirma, salientando que, “além dos números mencionados nos EUA, poderia ser 3,4,5-6 vezes muito superior ao que é hoje”.

“Quando se sai das grandes comunidades luso-descendentes, Portugal não é conhecido”, nota Tony Cabral. “É importante ter mais marketing nos EUA sobre Portugal, neste momento a maior parte é feita por poucas empresas. A SATA faz isso um pouco, a TAP nem tanto, pelo menos na nossa região. O que é bom é que as próprias empresas americanas, como a Delta ou a United, estão a comercializar Portugal nos EUA.”

## Maria Lawton premiada com Melhor Programa/Série de Viagens na TV



Maria Lawton, do programa Maria’s Portuguese Table, ganhou o Taste Awards de Melhor Programa/Série de Viagens na TV.

“Estou muito orgulhosa de todos os que trabalharam na realização desta série de culinária e viagens”, disse Maria Lawton, agradecendo ao realizador do programa, Dean Câmara, da Cineasta Digital Productions, e toda a sua equipa.

Maria Lawton espera que, com este prémio, se torne mais fácil conseguir patrocínio para a terceira temporada da série.

Os prémios serão entregues no dia 11 de março em Beverly Hills, no WGA Theatre.

Lançada em 2019 na Rhode Island PBS, Maria’s Portuguese Table é a primeira série dedicada à comida e viagens portuguesas na televisão americana e conquistou imediatamente audiência nacional, o que abriu caminho para uma segunda temporada que estreou em abril de 2023.

Tendo em vista a terceira temporada, Maria Lawton está em contatos com restaurantes em New Jersey, New York, Connecticut e Toronto, e, do outro lado do Atlântico, com a Madeira, Graciosa e Santa Maria, e as filmagens começarão assim que os patrocínios necessários forem garantidos.

## Mardi Gras e Dia das Amigas em New Bedford



Coordenado por Elizabeth Saraiva, realizou-se na passada sexta-feira, no Café Europa, em New Bedford, uma noite de convívio de Mardi Gras e Dia das Amigas, que reuniu cerca de 200 pessoas.

Boa comida, música para dançar e alegria foram os ingredientes para uma noite bem passada num evento que se realiza há sete anos e que promete continuidade.



Elizabeth Saraiva com a mãe, Luísa Raposo, a neta Madison Saraiva e Nelly Saraiva.

## Óxido nitroso chega a New Bedford

Um residente preocupado alertou o jornal Standard-Times para o aparecimento de grande número de latas de óxido nitroso nas ruas de New Bedford, sinal de que os consumidores locais estão a aumentar.

O óxido nitroso é um gás inodoro, incolor e não inflamável que leva a um estado de euforia, relaxamento e calma, sendo por isso conhecido com gás hilariante.

Embora seja consumido há quase 250 anos, o seu consumo aumentou em alguns países europeus desde 2010 e essa situação tornou-se particularmente preocupante pelos riscos que esse consumo implica.

Em Inglaterra, o óxido nitroso já foi associado a 16 mortes e está longe de ser um problema exclusivo do Reino Unido. Espanha, China e Austrália são outros países onde tem crescido o aumento do uso recreativo do óxido nitroso porque provoca riso e gargalhadas, mas o seu uso não é tão inofensivo como os consumidores podem pensar.

O consumo de elevadas quantidades de óxido nitroso pode levar à dependência psicológica e anoxia cerebral (falta de oxigénio no cérebro) e causar défices de vitamina B12 e sintomas neurológicos e psicológicos graves.

## Maratona de Boston

As inscrições para a Maratona de Boston 2024 estiveram abertas de 11 a 15 de setembro de 2023 na plataforma online da Boston Athletic Association. Inscreveram-se 33.058 atletas e 22.019 foram aceites.

Como sempre, inscreveu-se um número apreciável de atletas de origem portuguesa residentes nos EUA, mas até agora não

há notícia da inscrição de atletas de Portugal.

A maratona é corrida dia 15 de abril de 2024.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

## Homenagem ao detetive Lou Pacheco

A vereação da vila de Raynham homenageou Lou Pacheco, veterano detetive da Polícia local e um mentor dos jovens da localidade.

Na reunião autárquica de 23 de janeiro, autoridades municipais, colegas, estudantes e familiares de Pacheco assistiram à entrega de um prémio de reconhecimento especial da cidade pelos seus 36 anos de serviço tanto no departamento da polícia como no apoio aos jovens da comunidade.

Lou Pacheco agradeceu e, modestamente, limitou-se a dizer que, quando se trata do seu trabalho policial, sempre preferiu estar nos bastidores e fora dos holofotes.

## Portuguese Times com novas instalações

Informamos os nossos leitores de que Portuguese Times tem desde novembro novas instalações:

**1819 Acushnet Avenue, New Bedford, MA**

## Advogado Joseph F. deMello



- *Acidentes de trabalho\** \*Consulta inicial grátis
- *Acidentes de automóvel\**
- *Proteção de bens-“Nursing Home”*
- *“Trusts” e Testamentos*

O primeiro advogado a explicar à comunidade a importância de um “trust” e outros documentos para proteger os seus bens!  
**Ser primeiro sempre faz diferença!**

71 Main St., Taunton  
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

\*\*Aberto aos sábados

## Tour gastronómico em Portugal

Rhode Island PBS Travel Club, em colaboração com AAA Travel, anuncia o tour "Taste the Wonders of Portugal", uma oportunidade limitada para conhecer a rica história culinária de Portugal com a colaboração de Chris e Nelly Saraiva, proprietários da Brands of Portugal Wine Distributors, e de Maria Lawton, apresentadora da premiada série de televisão (PBS) "Maria's Portuguese Table".

De 11 a 22 de setembro de 2024, este passeio de 12 dias levará os participantes pelas caves de vinho do Porto na histórica cidade do mesmo nome, pelas pitorescas paisagens das vinhas do Vale do Douro, a conhecer o património vitivinícola do Alentejo e por fim a saborear pratos tradicionais portugueses nos bairros típicos de Lisboa.

Para mais informações ou para reservar uma vaga, entrar em contato com Rhode Island PBS Travel Club.

## Cuidado com o azeite

Os portugueses são grandes consumidores de azeite e por isso talvez lhes interesse saber que o azeite está cada vez mais escasso e os preços muito altos. E há quem se aproveite disso mesmo para tentar ganhar dinheiro. Como? Falsificando o azeite e vendendo-o a consumidores, por norma a preços mais baixos que o normal. Acontece um pouco por todo o lado e, claro está, em Portugal também.

Em Espanha e Itália foram apreendidos recentemente 300 mil litros de azeite falsificado e em Portugal também houve apreensões, embora quantidades menores.

A falsificação é misturando o azeite com outros óleos vegetais baratos, mas esse produto não é azeite puro e, segundo a imprensa portuguesa, destina-se sobretudo às vendas online e à exportação.

## Mulher condenada a 35 anos de prisão pelo assassinato da avó do namorado

O procurador-geral de Rhode Island, Peter Neronha, anunciou que uma mulher de Bristol, RI, foi condenada a 35 anos de prisão pelo assassinato da avó do seu namorado em 2017.

Selena Martinez, à época com 28 anos, assassinou por asfixia Eudora Gustafson, 62 anos, antes de roubá-la para obter dinheiro para comprar drogas, segundo o gabinete do procurador Neronha.

Selena Martinez e o namorado, Raymond Paiva, ao tempo com 30 anos, estavam a viver na casa dos avós dele localizada em Sowams Drive, em Bristol.

No dia 10 de fevereiro de 2017, Martinez, que havia consumido heroína recentemente, queria dinheiro para comprar mais e, por volta das 15h15, depois que o avô de Paiva saiu de casa, ela e o namorado atacaram Gustafson para roubar as chaves do carro dela.

Segundo os promotores, Martinez manietou Gustafson enquanto Paiva lhe cobria a cabeça com um travesseiro e um saco de lixo, que amarraram em volta do pescoço. As autoridades disseram que Gustafson morreu por asfixia.

Martinez e Paiva roubaram os anéis de Gustafson, jóias adicionais que ela tinha num pequeno cofre no quarto, moedas de meio dólar que ela colecionava e o livro de cheques, e fugiram no seu carro.

Por volta das 19h penhoraram as jóias em North Providence e compraram heroína em Providence. O casal foi preso pouco depois pela polícia de Providence.

A investigação usou evidências de DNA que ligavam Martinez ao saco de lixo. Em 19 de janeiro de 2018, Martinez declarou-se culpada de assassinato em segundo grau. Em setembro de 2023, Raymond Paiva foi condenado a 60 anos de prisão na penitenciária de Providence, sendo 40 anos de prisão efetiva e 20 anos de pena suspensa. Agora, Martinez foi condenada a 35 anos de prisão.

## Uso de máscara em Rhode Island

Devido ao aumento nos casos de doenças respiratórias em todo o estado de RI, a Lifespan e Care New England restabeleceu a obrigatoriedade da máscara nos seus hospitais. Os visitantes são obrigados a usar máscara nos quartos dos pacientes, salas de exames e áreas de espera.

O CDC informou que houve mais de 29.000 internamentos hospitalares por Covid-19 na última semana e mais 15.000 relacionadas com a gripe.

O CDC aconselha as pessoas a tomarem precauções durante o pico da temporada de gripes e resfriados: fiquem em casa se estiverem com tosse e espirrarem, lavar frequentemente as mãos com água e sabão, desinfetarem as superfícies em casa, manter em casa as crianças que tenham febre, tosse, especialmente com tosse, dificuldade em respirar ou falta de ar, tosse ou dor de garganta, até que fiquem sem febre durante 24 horas sem medicamentos que reduzam a febre.

Para obter informações sobre doenças respiratórias, visite os sites do Departamento de Saúde de Rhode Island.

## Dez anos de prisão por abuso sexual de menor

Um homem de Tiverton passará 10 anos na prisão por molestar sexualmente uma menor. João Morais, 71 anos, morador em 338 Canonicus Street, não contestou duas acusações de abuso sexual infantil de primeiro grau no dia 31 de janeiro, no Tribunal Superior de Rhode Island, e o juiz William E. Carnes Jr. sentenciou-o a 10 anos de prisão com pena suspensa de 20 anos e 30 anos de liberdade condicional.

O juiz também emitiu uma ordem de proibição de contato entre Morais e a sua vítima e, após a sua libertação, deverá registrar-se como agressor sexual, frequentar aconselhamento para agressores sexuais e estará sujeito a monitorização GPS vitalícia.

Os procuradores disseram que poderiam provar que entre o final de fevereiro e o final de agosto de 2023, Morais abusou sexualmente uma jovem com menos de 14 anos numa casa em Tiverton. A polícia de Tiverton deteve Morais na sua casa em 8 de setembro.

## Figuras do hóquei em campo

2023 foi um ano inesquecível para o hóquei em campo estudantil no sudeste de Massachusetts com a equipa feminina da Dartmouth High School a vencer invicta o campeonato da Conferência Sudeste e chegar à Div. 2 Elite 8.

Entretanto, o jornal de New Bedford (Standard-Times) elegeu as melhores atletas do ano e da lista fazem parte alguns nomes portugueses: Allie Arruda, da Appoquet Regional School, Lakeville; Emily da Costa, New Bedford; Lily Melo, Dartmouth; Sydney Almeida, Dartmouth; Kaily Araujo, Fall River; Piper Reis, New Bedford; Natalie Carriço, Fairhaven; Kristina Jorge e Taylee Vasques, Lakeville.

Por sua vez, o Herald News, de Fall River, escolheu como atletas do ano as seguintes lusodescendentes: Avery Ávila, Westport; Kares Botelho, Somerset; Adalyn Carreiro, Swansea; Trie Freitas, Fall River e Avery Motta, Fall River.

## Catia Torres lança pastelaria

Os sonhos de Catia Andrade Torres finalmente tornaram-se realidade a 13 de janeiro, quando abriu a sua pastelaria, Cat's Cakes and Café, localizada do outro lado da rua da Warwick Veterans Memorial Middle School.

Catia é filha de Paulo M. e Leonor F. (Vieira) Andrade, casada com Brian Torres e mãe de quatro filhos.

Vive em Warwick e há mais de uma década que Catia cozinha em casa e cria bolos gourmet, cupcakes e outras guloseimas para ocasiões especiais. Em maio passado, Catia descobriu uma loja aconchegante na West Shore Road e, como presente de aniversário, decidiu lançar oficialmente o seu negócio.

Cat's Cakes and Café oferece uma variedade de sobremesas especiais e está aberta das 9h às 15h aos domingos e das 9h às 16h de terça a sábado.

**Advogada**  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton**                      **Providence**  
**508-828-2992**                      **401-861-2444**

**Kimberly Machado**  
Realtor, Licensed in Rhode Island & Massachusetts  
Eu Falo Portugues



**HERITAGE REALTY**  
& Custom Homes  
www.heritagerealty.com

Office: 7 Park Street Suite 1  
Rehoboth, Massachusetts, 02769

Cell: 401-428-9919

Email: KimMacRealtor@gmail.com

Facebook.com/KimMacRealtor

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt N° \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order". \* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

Exp. Date

\* Preço de assinatura anual: \$30.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$35.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 995-7999

e-mail: newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., P.O. Box 61288, New Bedford, Massachusetts 02746-0288.

Frequency: Weekly.

Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$30:00; rest of the country: \$35:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$95:00 (Regular Mail) \$210.00 (Air Mail). Payable in US funds. Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.

POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes

• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Alda Freitas

• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Olinda Lima

• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Secretária: Alda Freitas

• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Luciano Cardoso, João Bendito, Serafim Cunha, Serafim Marques, Daniel Bastos, Alfredo da Ponte, Telmo Nunes, JH Silveira Brito, Mário Moura, Paulo Matos, Eduardo Monteiro.. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

No âmbito da visita à Costa Leste dos EUA

# Ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social esteve em New Bedford

• Reportagem: **Francisco Resendes**

A ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, há oito anos no Governo português, visitou as áreas consulares de Boston, Providence e New Bedford, naquele que foi o seu primeiro contacto com as comunidades portuguesas da Nova Inglaterra, ocupando esta pasta. Foi o seu primeiro contacto com a cidade de New Bedford.

Em Boston, Ana Mendes Godinho visitou a Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts, contactando políticos lusodescendentes e em Providence avistou-se com o governador, políticos lusoamericanos e outras entidades.

Em New Bedford, a mi-



**Ana Mendes Godinho, ministra portuguesa do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, com Ana Relvas, adida da Segurança Social para os EUA, e o cônsul de Portugal em New Bedford, Tiago de Sousa.**



**A ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, no New Bedford Whaling Museum, com o deputado estadual de MA, Tony Cabral e Donald Rei, presidente da Azorean Maritime Heritage Society.**

nistra deslocou-se ao New Bedford Whaling Museum, numa visita que teve como cicerone o deputado estadual de Massachusetts, António Cabral, acompanhado do cônsul de Portugal em New Bedford, Tiago de Sousa, Donald Rei, presidente da Azorean Maritime Heritage Society, e outras entidades, tendo sido sublinhado o envolvimento dos portugueses na indústria da baleação e o seu contributo para o desenvolvimento sócio-económico de New Bedford.

Na receção que teve lugar no Consulado de Portugal em New Bedford, depois de terem usado da palavra o cônsul Tiago de Sousa, na qualidade de anfitrião, os deputados estaduais de MA, Tony Cabral e Christopher Hendricks e ainda o senador estadual de MA, Michael Rodrigues, a ministra saudou os presentes, onde se destacava, entre outros, para além dos políticos acima mencionados, Paula Rioux, diretora do Centro de Estu-

dos e Cultura Portugueses da UMass Dartmouth, Helena Hughes, diretora do Centro de Assistência ao Imigrante e Márcia Sousa da Ponte, conselheira das Comunidades, tendo enaltecido a comunidade portuguesa pela forma como tem divulgado Portugal nos EUA e ainda pelo contributo dado às diversas sociedades de acolhimento, nomeadamente em New Bedford.

“Estar aqui entre vós é como estar em Portugal e constatar que as comunidades portuguesas têm dado um exemplo de integração e participação em todos os setores da sociedade e ainda pela forma como preserva a sua identidade cultural, e de facto é impressionante andar na rua e ver as marcas da comunidade portuguesa em tudo: nos nomes, nas lojas, nos produtos, nas instituições e ver como a comunidade portuguesa tem um papel decisivo no desenvolvimento da sociedade mas também com uma capaci-

dade e um poder de afirmação e integração, que é um exemplo para o mundo do ponto de vista da capacidade de mostrar que as migrações podem ser geridas de forma diferente, que em vez de construir muros constrói pontes e é isso que aqui sentimos”, afirmou a ministra, que evocou ainda a memória da portuguesa natural de Gouveia, Beira Alta, Eulália Mendes (falecida em 2004 na Po-

lónia), uma ativista sindicalista, em New Bedford, uma das organizadoras da famosa greve de 1928 que mobilizou 30 mil operários de ambos os sexos e se prolongou por seis meses na luta por salários mais justos e sobretudo pelo direito à sindicalização livre.

“Num mundo cada vez mais intolerante é de salientar o exemplo de Portugal e das suas comunidades da diáspora pela forma como sabe acolher, respeitar e aceitar as diferenças, integrar-se plenamente nas respetivas sociedades contribuindo para essa multiculturalidade e para que possamos ser mais tolerantes contribuindo assim para a paz que todos desejamos”, referiu Ana Godinho, que abordou naturalmente as questões relacionadas com a sua pasta: o trabalho, a segurança social e as oportunidades concedidas para quem queira visitar Portugal, designadamente os portugueses que queiram regressar a Portugal.



**Ana Mendes Godinho visitou a Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts em Boston, na foto com o cônsul geral de Portugal Tiago Araújo, o senador estadual de MA, Marc Pacheco, o secretário de Estado da Segurança Social, Gabriel Bastos, Ana Vasques, presidente do Instituto de Segurança Social e Ana Relvas, adida da Segurança Social nos EUA.**

“Atualmente temos cerca de 23 mil imigrantes que regressaram a Portugal, para além de cidadãos de outras nacionalidades, que veem em Portugal não apenas um país seguro mas também um país com uma excelente qualidade de vida e isso tem sido um trabalho efetuado ao longo dos anos e que começa agora a dar frutos”, sublinhou a ministra, que abordou ainda a situação dos jovens estudantes que queiram estudar em Portugal. “Notamos com natural satisfação que há cada vez mais estudantes lusodescendentes a estudar em Portugal, pois temos boas universidades, que oferecem bons programas e com orçamentos muito acessíveis”, referiu Ana Mendes Godinho, apontando o exemplo de algumas universidades em que o custo anual é de mil euros.

Ana Mendes Godinho, que na visita a New Bedford fez-se acompanhar pelo secretário de Estado da Segurança Social, Gabriel Bastos, da presidente do Instituto de Segurança Social, Ana Vasques e pela adida de Segurança Social em Newark, NJ, Ana Relvas, respondeu a questões de Segurança Social apresentadas por alguns dos presentes na receção no Consulado de Portugal em New Bedford.

“Portugal passa agora a ter uma adida da Segurança Social (em finais de 2023), só dedicada aqui à comunidade portuguesa para procurar resolver casos concretos mas também dar informação para que as pessoas possam tomar opções mais conscientes, conhecendo bem as regras da Segurança Social em Portugal e nos EUA e também

a articulação dos próprios regimes”, sublinhou Ana Mendes Godinho.

Sobre a atual situação que se vive no mundo, nas lutas laborais por melhores salários e condições de trabalho, a ministra portuguesa afirmou:

“Naturalmente que vivemos tempos conturbados no mundo inteiro. Depois de uma pandemia temos uma guerra nas portas da Europa, com a invasão da Ucrânia pela Rússia e depois uma inflação que afeta naturalmente todas as pessoas e as mais vulneráveis de uma forma diferente, os próprios efeitos de uma pandemia que levaram as próprias expectativas das pessoas se tenham alterado de uma forma profunda mas também devo dizer que estamos em tempos de esperança e decisivos e naturalmente compreendendo todas as expectativas legítimas que as pessoas têm mas que a própria pandemia mudou a forma como as pessoas encaram isto... Estarei nas Nações Unidas esta semana a apresentar um projeto conjunto Portugal-Cabo Verde, precisamente apostando muito nos valores da cooperação, da construção de pontes e tentando orientar de uma forma de construção de um futuro em que acreditamos todos de uma forma diferente e estamos em tempos de aceleração e construção de uma sociedade mais justa em que os próprios valores que movem a sociedade se alteraram nos últimos anos e não posso deixar aqui, na minha área, de voltar a sublinhar a importância cada vez mais de reequacionarmos e conseguirmos priorizar o combate às desigualdades e a valorização do trabalho como um pilar essencial da nossa construção social e de sociedade... Os tempos em que vivemos mostram mesmo isso: temos cada vez mais de encontrar formas de melhor distribuir a riqueza, formas de combater as desigualdades, que só agravam muitas vezes a nossa capacidade de crescer mais, lutando também contra extremismos e reconhecendo o valor de cada pessoa independentemente das suas origens. Temos a obrigação de lutar por estes valores”, concluiu a ministra portuguesa na sua visita a New Bedford.

## A arte do grupo de idosos do Centro de Assistência ao Imigrante para uma melhor saúde mental

O Grupo de Idosos do Centro de Assistência ao Imigrante, em New Bedford, coordenado por Maria Pereira, encontrou na arte, através de bordados, uma forma de combater o isolamento, a depressão, tristeza e até doenças físicas para melhoramento da saúde mental, que infelizmente atinge muitas famílias e idosos na sociedade e na comunidade portuguesa em geral.

“Vivemos em tempos de ansiedade, recebemos constantemente notícias de todo o mundo, do nosso país e da nossa comunidade e a maior parte dessas notícias são devastadoras. Muitas vezes esquecemos de nos mesmos e somos levados por essa onda de tragédia que nos segue a toda a hora. Na confusão de cada momento o nosso corpo e as nossas emoções sentem os efeitos dessa constante aflição. Tristeza, depressão, tensão, até doenças físicas são o resultado daquilo que não falamos mas absorvemos. Perdemos e esquecemos que o nosso espírito pode fornecer-nos as respostas que precisamos para sobreviver. Quando, através de meditação ou oração, refletimos na força interior que nos liga ao nosso espírito, uns aos outros seres humanos e ao universo e a Deus, isso faz-nos brotar em nós uma força que dá resiliência para conseguirmos enfrentar os momentos difíceis que estamos a passar”, sublinha Helena da Silva Hughes, diretora executiva do C.A.I., que acrescenta:

“Com o conforto dessa força sentimo-nos mais seguros e com isso partilhamos uns com os outros para bem de todos”.

Por sua vez, Maria Pereira, que coordena as atividades



deste grupo, salienta:

“O grupo de idosos do C.A.I. juntou-se e refletiu sobre os tempos difíceis que estamos a passar e através da sua arte de bordar, formularam intenções que, através das suas orações e ações querem transformar a situações em que vivemos. Pedindo a todos em oração, o grupo intende rezar pela nossa América, as nossas famílias, vítimas de guerra, doenças, abuso de substâncias, etc. Em oração, pedem que Deus lhes de tolerância, amor, compaixão, graça. Também convidam toda a comunidade a se juntarem na suas intenções para que a força do amor por nós e os nossos irmãos vá transformar o mundo em que vivemos”.

Se se sente isolado, triste, deprimido, não hesite em contactar o IAC e falar com Maria Pereira, clínica de saúde mental.

### Abertas as inscrições para o programa de refeições de verão de Rhode Island

O Departamento de Educação Elementar e Secundária de Rhode Island (RIDE aceitando inscrições de organizações interessadas em participar no Programa de Serviço de Alimentação de Verão de 2024 para crianças. O programa, financiado pelo Serviço de Alimentação e Nutrição do Departamento de Agricultura dos EUA (USDA), oferece refeições gratuitas para crianças de comunidades específicas e foi projetado para manter e expandir programas alimentares sem fins lucrativos para crianças durante os meses de verão.

Para participar no programa, os patrocinadores devem ser autoridades de alimentação escolar públicas ou privadas sem fins lucrativos. Para serem aprovados, os candidatos devem servir uma área com pelo menos 50% das crianças elegíveis para refeições gratuitas ou a preço reduzido ou qualificar-se como acampamento residencial ou acampamento diurno não residencial. A alimentação deverá ser disponibilizada a todas as crianças inscritas no programa, independentemente de raça, cor, nacionalidade, sexo, deficiência ou idade.

Para obter mais informações sobre o programa ou para verificar se o seu programa qualifica para participação, entrar em contato com o Departamento de Educação de Rhode Island, Escritório de Eficiência Estadual, pelo telefone (401) 222-4253.

As inscrições para participação durante a temporada de verão de 2024 devem ser preenchidas e aprovadas antes de 15 de junho de 2024.

### Morreu o sargento Albino Faria

O Departamento da Polícia de New Bedford anunciou o falecimento prematuro do sargento Albino “Al” Faria, que foi um dos fundadores da Portuguese American Police Association de New Bedford e liderou muitos esforços para ajudar a comunidade portuguesa através desta organização.

Durante o seu mandato na PAPA, também criou um programa de intercâmbio entre agentes dos Estados Unidos e de Portugal para destacar as diferenças no policiamento entre os continentes.

O sargento Faria trabalhou no Departamento da Polícia de New Bedford por muitos anos e quando se aposentou mudou-se para o México com a esposa, onde faleceu inesperadamente.

## NECROLOGIA

JANEIRO/FEVEREIRO

Dia 26: **José D. Rego**, 86, Riverside. Natural de Rabo de Peixe, São Miguel, viúvo de Maria Rego, deixa as filhas Maria L. Bullock e Maria A. Ouellette; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 27: **Carlos A. Xavier**, 60, Fairhaven. Natural de São Miguel, deixa a mãe Lourdes Xavier; filhos Eric Xavier e Nicholas Xavier; irmãos e sobrinhos.

Dia 28: **José N. Bairos**, 86, Hudson. Natural de Santa Maria, viúvo de Maria P. (Cabral) Bairos, deixa os filhos João M. Bairos Maria I. Bairos e Lucia Bairos; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 28: **Elisa Baldes**, 96, Stoughton. Natural das Flores, viúva de Fernando F. Baldes deixa os filhos José Baldes e Maria B. Melo; neto; bisnetos e sobrinhos.

Dia 28: **Maria Júlia Garcia Correia Serpa**, 85, Stoughton. Natural do Cadaval, casada com José Joaquim Serpa, deixa, ainda, os filhos Maria Reardon, José Serpa, Cristina Matthews e Lena Kilburn; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 31: **Afonso G. Estácio**, 71, Fall River. Natural da Ajuda da Bretanha, São Miguel, casado com Maria Odília Estácio, deixa os filhos Derick Estacio e Dennis Estacio; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 01: **Dennis Carreiro**, 68, Fall River. Natural de Água Retorta, São Miguel, ex-marido de Olívia (Pais) Carreiro, deixa as filhas Andrea e Monica Carreiro; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 01: **Maria Glória Batista Rego Hinchey-Paz**, 83, Hudson. Natural de Santa Maria, viúva de Manuel Francisco Paz, deixa a filha Elita Gould; netos; irmão e sobrinhos.

Dia 01: **Walter M. Almeida**, 77, Dartmouth. Natural de São Miguel, companheiro de Dorothy Esteireiro, deixa as filhas Sandra Semedo e Nancy Almeida; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 01: **Teresa Borba Carlos**, 84, Lowell. Natural de São Jorge, casada com António V. Carlos, deixa o filho David Carlos; irmãos e sobrinhos.

Dia 02: **Maria Ventura Sequeira**, 88, Rumford. Natural de Santa Cruz-Funchal, Madeira, viúva de João Sequeira, deixa o filho John Sequeira e netos.

Dia 02: **António Oliveira Carlos**, 91, East Providence. Natural de São Miguel, viúvo de Maria Teixeira Carlos, deixa os filhos Carlos Oliveira, José Oliveira, Maria Cavaco e Ana Amaral; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

### Comércio de East Providence afetado pelo encerramento da Ponte Washington

O lado oeste da ponte Washington foi fechado em 11 de dezembro devido a uma “falha crítica de alguns componentes da ponte.” A ponte transporta a Interstate 195 sobre o rio Seekonk de Providence a East Providence e serve de entrada em Providence e por onde passam cerca de 100.000 veículos todos os dias.

Bob DaSilva, mayor de East Providence, RI, deu uma conferência de imprensa sobre as implicações do encerramento da ponte e deu conta dos problemas do comércio afetado pelo desvio do trânsito.

Diariamente, os proprietários de pequenas empresas estão perdendo dinheiro, à medida que os seus clientes optam por evitar congestionamentos que bloqueiam as ruas locais. Para Albertino Milho, proprietário do Restaurante Madeira na Warren Avenue, em East Providence, os negócios caíram cerca de 50% porque as pessoas deixaram de aparecer devido ao fecho da ponte.

Entrevistado pelo canal 12, Milho disse que a maioria dos seus clientes habituais ainda aparece, mas as pessoas que vêm de evitar a ponte Washington para chegar a East Providence porque perdem muito tempo.

O fecho da ponte Washington levou 713 empresas a solicitar empréstimos à SBA com juros baixos, mas quando chegará o dinheiro.

### Falecimento

#### Maria Helena (Sousa) Aguiar

Faleceu no passado dia 30 de janeiro, em Fall River, Maria Helena (Sousa) Aguiar, 79 anos. Natural dos Remédios, Bretanha, São Miguel, era viúva de António José Aguiar e filha de João de Sousa e Maria dos Anjos Rego Pimentel, ambos já falecidos.

Era mãe de Maria dos Anjos Novo (que desempenhou durante vários anos o cargo de secretária no Portuguese Times), já falecida e sogra de Messias Novo, em Fall River.

Sobrevivem-lhe os irmãos José Pimentel, no Canadá, Daniel Pimentel, em Fall River, Guilherme Pimentel, em Dighton, os netos João Novo e esposa Tânia; os bisnetos Leah Sylvain, Benjamim Novo, Landen Novo, Cohen Novo e Hayden Novo. Deixa ainda vários sobrinhos, sobrinhas e outros fa-



miliares.

Era irmã de António, João e Alda Pimentel, todos já falecidos.

Trabalhou vários anos na Quaker Fabrics, em Fall River, até à idade da reforma.

O seu funeral realizou-se sábado, 03 de fevereiro, com missa de corpo presente na igreja do Espírito Santo, em Fall River. O corpo foi sepultado no St. Patrick's Cemetery em Fall River.

PT endereça sentidas condolências à família enlutada.

## Perry Funeral Home, Inc.

Serviço de conselhos em pré-arranjos sem mais obrigações!

Contacte-nos para uma marcação

111 Dartmouth Street, New Bedford, MA

Tel. (508) 993-2921

Thomas H. Perry

Director e embalsamador registado

# Ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social: “Todos me pedem o contacto da adida Ana Relvas, no Consulado em Newark NJ para apresentação de casos concretos de esclarecimento e resolução de questões”

- Ana Mendes Godinho em Rhode Island

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

“Todos me pedem o contacto da adida Ana Relvas sediada no Consulado de Portugal em Newark, NJ, para apresentação de casos concretos, esclarecer e resolver questões”, dizia ao Portuguese Times a ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, Ana Mendes Godinho, na sua paragem pelo Rhode Island College (RIC) em Providence, RI e no decorrer da visita aos EUA, numa demonstração de que as questões que são das mais diversas matérias, deverão ser entregues em quem se encontra no terreno, que possa acompanhar o desenrolar das mesmas e chegue a uma conclusão final.

A ministra ouviu dos presentes algumas questões, respondeu, mas como está de passagem canalizava a conclusão final através de um acompanhamento para Ana Relvas, adida para a Segurança Social



Ana Relvas, adida da Segurança Social no Consulado de Portugal em Newark, NJ.



Ana Mendes Godinho, ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, dirigindo-se aos presentes no Rhode Island College em Providence.



A professora Sílvia Oliveira, do RI College, no uso da palavra.

sediada no Consulado de Portugal em Newark.

Em ambiente académico, mas com abertura total à comunidade, tendo por base o RI College em Providence, Ana Mendes Godinho foi recebida pela manhã do passado sábado, 3 de fevereiro naquele estabelecimento de ensino, que há vários anos tem-se dedicado ao ensino da língua portuguesa de um

professor Tagu e de um médico e profundo ativista comunitário, o saudoso dr. Manuel Luciano da Silva, e que nos tempos mais recentes passando por Marie Fraley e atualmente liderado por Sílvia Oliveira, que se espelha em três anos em mais de 770 alunos a aprender português. E entre estes formados com “majors” e “minors” na língua de Camões.

Foi esta a receção oferecida à ministra Ana Mendes Godinho, que primou pela simpatia e resposta às questões apresentadas. As questões são de tal diversidade que obrigam a uma apreciação individual como forma de uma resposta concreta.

“Essencialmente estamos a fazer estas sessões com a comunidade portuguesa, com a presença da adida para a Seguran-

ça Social aqui nos EUA, Ana Relvas, que tem vindo a responder às questões apresentadas pela comunidade portuguesa, questões relativamente às pensões, dúvidas sobre o programa regressar, oportunidades de estudar em Portugal. Esta presença é uma forma de realçar a importância da comunidade portuguesa aqui nos EUA. Uma explicação pormenorizada às mais diversas questões que se vão levantando”.

Os casos são dos mais diversos desde, como já



Ana Vasques, presidente do Instituto para a Segurança Social com o ministra Ana Mendes Godinho.

surgiram atrasos nos pagamentos das reformas, que acabam por ser resolvidos, pormenores do programa Regressar e jovens que queiram estudar em Portugal.

“A adida está aqui desde novembro e tem resolvido situações que se têm levantado, com contacto direto,

resposta imediata. Situações que muitas vezes levavam anos. Este contacto direto e resposta imediata fazem a diferença. Deixei-me que lhe acrescente que a colocação da adida resultou de uma proposta feita pela comunidade por-

(Continua na página seguinte)



Ana Mendes Godinho, ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social do Governo português, com o mayor de Providence, Brett Smiley, o secretário Gregg Amore, Gabriel Bastos, secretário de Estado da Segurança Social e o cônsul de Portugal em Providence, Eduardo Ramos.



Ana Mendes Godinho, ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, do Governo português, com a professora Sílvia Oliveira, do Rhode Island College e o mayor de Providence, Brett Smiley.

**COMUNIDADES**  
**Augusto Pessoa**  
 Repórter / Fotógrafo  
 Tel. 401-837-7170  
 Email: pessoaptimes@gmail.com



**Cumberland & East Providence**  
**Family Eye Care**



Dr. Leonel Lemos, Jr FAAO    Dr. Michael C. Santos, FAAO    Dr. Steven W. Santos

*Tratamento completo à vista para adultos e crianças  
 óculos, lentes de contacto e o tratamento de doença ocular*

**Aceitamos a maioria dos seguros**

**248 Broad Street  
 Cumberland, RI  
 401-726-2929**

*Contacte-nos hoje mesmo para uma consulta!*

**250 Wampanoag Trail  
 Suite 304  
 East Providence, RI  
 401-435-5555**

Nós falamos Português  
 www.seefamilyeye.com

# Ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social do Governo português, no Rhode Island College

(Continuação da página anterior)

tuguesa quando aqui estive há um ano. Quando me foi solicitado a presença de alguém que fosse a cara da Segurança Social Portuguesa nos EUA. Foi uma proposta da comunidade e dos próprios conselheiros. E cá estamos a responder a essa exigência”, sublinhou a ministra, que concluiu em seguida:

“Estou muito satisfeita por e estar com as comunidades portuguesas nos EUA”.

Perante uma audiência diversificada, o cônsul de Portugal em Providence, Eduardo Ramos, começou por apresentar a comitiva visitante: ministra do Trabalho e da Segurança Social, Ana Mendes Godinho; secretário de Estado da Segurança Social, Gabriel Bastos; Ana Vasques, presidente do Instituto para a Segurança Social; adida para a Segurança Social nos EUA, Ana Relvas, sediada no Consulado de Portugal em Newark.

A comitiva foi recebida pelo reitor do Providence College (PC) dr. Jack Warner, que não perdeu a oportunidade de realçar os líderes políticos presentes: o lusodescendente Bob da Silva, mayor de East Providence; o administrador (Mayor de Little Compton) e conselheiro municipal em Bristol, António Teixeira; secretário de Estado em RI, Gregg Amore; mayor de Providence, Brett Smiley.

## Intervenção de Márcia Sousa

Tal como se esperava, dentro da formação que possui, do trajeto proveniente de uma bem sucedida experiência consular, dos profundos conhecimentos das leis que regem a atribuição das pensões.

A recém eleita conselheira das Comunidades Portugueses teceu algumas

considerações em nome da comunidade portuguesa beneficiária de pensões em Portugal sugerindo:

- que o processo de realização das provas de vida seja mais simplificado de modo a que esta prova possa ser realizada por notários públicos e simplificado os procedimentos da sua realização por via electrónica;

- o pagamento de pensões possa ser feito por transferência bancária para bancos americanos;

- a apresentação de pedidos de pensão através da segurança social direta, possa ser facilitada através da fiabilização de endereço electrónico e número de telefone, independentemente da morada de residência do beneficiário;

- questionou o motivo pelo qual os pedidos de pensão estavam a ser concentrados a nível central (Continente) levando a demora na resposta e resolução dos problemas, sendo no passado possível serem também resolvidos nos serviços localizados na ilha Terceira.

- sugeriu uma uniformização de procedimentos em todos os postos consulares em parceria com a técnica da Segurança Social que está a desenvolver a sua atividade a partir do Consulado de Newark;

- alertou a necessidade de no futuro possam ser realizadas sessões de esclarecimento com temas específicos tendo sugerido que num futuro próximo possam realizar uma sessão de informação sobre o protocolo de cooperação que existe entre a Segurança social portuguesa e americana.

## Reitor do Rhode Island College elogia comunidade portuguesa

“É uma honra e um privilégio tê-los todos hoje

aqui dado estarmos perante um estado que faz parte da diáspora portuguesa”, sublinhou por sua vez o reitor do Providence College, que adiantou, em referência à comunidade portuguesa:

“Somos o estado de maior concentração de portugueses. O Português é a terceira língua mais falada em RI depois do inglês e espanhol. Tudo isto é uma honra pela vossa presença aqui no Rhode Island College, dado que somos uma âncora para a preservação e projeção da língua portuguesa em Rhode Island. O Rhode Island College é um de dois colégios que oferecem cursos em português. Somos a casa do “Institute for Portuguese and Lusophone Studies”, fundado em 2006. Somos uma dedicação na promoção e apoio aos estudos do português no colégio. Somos uma ligação entre o RIC e estudos de português neste estado e as comunidades lusófonas da região. Na passada semana foram inaugurados os arquivos “Rhode Island Portuguese American Archives”.

E o reitor do RIC, Jack Warner concluiu num agradecimento público a Sílvia Oliveira, diretora do Instituto de Português e Estudos Lusófonos na organização e coordenação da visita.



Roberto Silva, mayor de East Providence, dirigindo-se aos presentes no Rhode Island College.



Jack Warner, reitor do RI College, no uso da palavra durante a visita de Ana Mendes Godinho.



Márcia Sousa, conselheira das Comunidades Portuguesas.



Gabriel Bastos, secretário de Estado da Segurança Social, que integrou a comitiva da ministra portuguesa, no uso da palavra.



A professora Sílvia Oliveira, a ministra Ana Mendes Godinho e Jack Warner, reitor do Rhode Island College.



Brett Smiley, mayor de Providence.



Ana Mendes Godinho, ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, com John Correia, vendo-se ainda na foto o mayor de Providence.



Jimmy Ferreira, António Teixeira, Ana Vasques, Márcia Sousa da Ponte e Rogério Medina.



Ana Mendes Godinho, ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, dirigindo-se aos presentes no Rhode Island College em Providence.



Daniel da Ponte no uso da palavra, vendo-se ainda na foto John Correia, Márcia Sousa da Ponte, Ana Isabel dos Reis Couto e Sabrina Brum.



# Grupo da Amizade do Phillip Street Hall organizou com êxito a festa do Valentine's

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

O Grupo da Amizade, do Phillip Street Hall, organizou no passado sábado o Valentine's Day enchendo o salão daquela organização, a festejar uns bonitos 124 anos de existência.

Ali há história. Ali há tradição. Ali reuniu-se um grupo de senhoras que tal como o nome indica, unem-se pela amizade entre elas e onde o resultado foi salão cheio.

Mas cheio pela promoção pessoal. A chamada telefónica às amigas, que por sua vez chamam outras amigas que mais tarde acabam-se por se reunir no salão enfeitado com balões e rosas vermelhas que cada uma acabaria por receber das mãos de elementos diretivos.

Um presente simbólico em agradecimento pelo contributo dado ao manter mais uma tradição junto do Phillip Street Hall, que teima em somar anos de sucesso.

Mas é um grupo de grande êxito de onde sai a comissão de festas que se integra vestindo a rigor na procissão anual das Festas do Espírito Santo.

Depreende-se que junto do Phillip Street Hall, nos seus 124 anos, continua a haver entusiasmo em somar anos e manter as portas abertas de uma organização onde foi celebrada a primeira missa em português, antes da construção da hoje também centenária, igreja de São Francisco Xavier.

O Grupo da Amizade é constituído por Fátima Machado, Fátima Morgado, Estrela Pacheco, Gina Cunha, Filomena Cleveland, Mary Joe Nobrega, Lúcia Branco, Filomena Aguiar, Gabriela Silva, Nélia Carvalho, Graça, Rosalinda Medeiros, Manuela Travassos, Susana.

Senhoras estas que dão um grande contributo no arraial das festas do Espírito Santo confeccionando as saborosas malassadas, bifanas, sanduíches de chouriço e mais variedades gastronómicas.



Na foto acima, direção e Grupo da Amizade que faz parte do Holy Ghost Beneficial Brotherhood, mais popularmente conhecido por Phillip Street Hall em East Providence. Na foto abaixo, o Grupo da Amizade.



A comissão de festas na procissão da Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall.



Orlando Machado, presidente do Phillip Street Hall em East Providence, com Ricardo Tavares, Mário Carvalho, Ana Willis e Roberto Coelho.



Orlando Machado, presidente do Phillip Street Hall em East Providence, com Mário Carvalho durante o convívio do Grupo da Amizade no Dia de São Valentim.

## Grupo da Amizade

**Phillip Street Hall  
East Providence, RI**

Saudamos as senhoras que constituem o Grupo da Amizade e saudamos todas as pessoas que contribuíram para o sucesso de mais um evento!



A banda mais antiga nos EUA: 120 anos de existência

# Durval Duarte foi reeleito como presidente e regente da Banda de Santo Santo António em Fall River

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Durval Duarte, natural dos Mosteiros, ilha de São Miguel, e que “descobriu” terras americanas em 1989, tomou posse no passado domingo, 4 de fevereiro, pelo terceiro ano consecutivo, como presidente e regente da Banda de Santo António em Fall River, fundada em 1904.

Rodeado de grande entusiasmo pelos músicos, corpos diretivos e associados, Durval Duarte sente-se apoiado por uma nova geração, como é o caso de Adriana Duarte,

digressões foram efetuadas na presidência de Joe Silva, atualmente presidente da assembleia geral da banda.

Como se depreende, o entusiasmo de ativos elementos pesa forte no manter das iniciativas lusas nos EUA.

Joe Silva, presidente da assembleia geral da Banda de Santo António, é o coordenador geral das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, que movimentam anualmente mais de 200 mil pessoas.



que assumiu as funções de regente adjunta.

Desde que surja sangue novo as grandes iniciativas comunitárias matêm o seu trajeto, muitas vezes centenário, como é o caso da Banda de Santo António de Fall River, com os seus bonitos 120 anos de existência.

A banda de Santo António, dotada de uma sede moderna, dispõe de um salão para iniciativas sociais e capaz de albergar os ensaios daquele agrupamento musical, que comporta um historial revestido das mais diversas digressões.

Em Ponta Delgada já abrilhantou as procissões em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Na Bermuda foi a primeira banda dos EUA a desfilar em manifestação semelhante ali realizada. Podemos acrescentar que estas

**Os novos corpos diretivos da Banda de Santo António, de Fall River, a mais antiga filarmónica portuguesa ainda ativa nos Estados Unidos e com um palmarés rico de atuações pela diáspora e Açores, presidida por Durval Duarte, também regente da banda, que se vê na foto abaixo com Joe Caetano.**



## CORPOS DIRETIVOS

Presidente	Durval Duarte
Vice presidente	Carlos Pacheco
Secretário	Victor Pimentel
	John Perry
Tesoureiro	Luís Lopes

## ASSEMBLEIA GERAL

Presidente	Joe Silva
Vice presidente	Milton Baganha
Secretário	Joe Silva Jr.

## Diretores:

Dawn Duarte, Shay Ferreira, Adriana Duarte  
Paul Dias, Liberal Silva, Alberto Pimentel  
Liberal Silva, Norberto Bravo, Tony Pimentel  
Sonia Botelho, Rodrigo Botelho, Paula da Silva  
Jack da Silva, Joe Sousa, Margaret Couto

## Conselho Fiscal

Guilherme Couto  
Milton Botelho  
João Medeiros

## Bar Manager

Joe Caetano  
Assist Bar Manager  
Paulo Dias

Regente	Durval Duarte
Assistente de regente	Adriana Duarte

Professores  
Dawn Duarte, Donna Valente, Adriana Duarte



**Durval Duarte, presidente da Banda de Santo António, com Adriana Duarte.**

Por aqui se deduz que os ativos e concretizadores elementos se dividem entre as mais diversas atividades. Muitas vezes sem fugir aos comentários dos que nada fazem e que perdem o tempo criticando os que mantêm a comunidade viva.



# BANDA DE SANTO ANTÓNIO

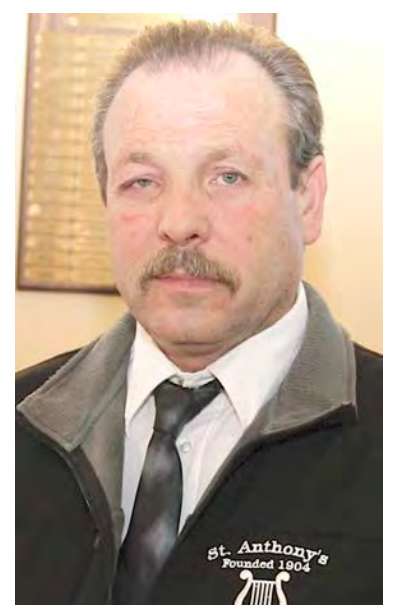
1040 Pine Street, Fall River, MA • 508-674-6795

**Fundada em 1904, a mais antiga nos EUA**



Saudamos os novos corpos diretivos músicos, sócios e famílias que têm contribuído para a sobrevivência da nossa banda!

- Durval Duarte





**51 ANOS** **2024**  
*Nova Inglaterra*



## Uma lição de portugalidade no contexto de uma dança de carnaval, na expressão da língua portuguesa e na integração de uma segunda geração

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Uma dança de carnaval à moda da ilha Terceira quando sobe nos palcos da diáspora, aliado ao divertimento que acarreta, insere componentes mais relevantes do que na origem.

Tal como na origem, a dança tem a saudação, o assunto e a despedida. Tudo isto se desenrola nas maneiras simples do mestre. Em meia dúzia de passos e palavras leva-nos às mais diversas partes do mundo.

Aqui pela diáspora tudo foi semelhante, em termos de nomenclatura da dança, mas a grande diferença é que todo o texto foi declamado em português.

E ainda mais curioso e relevante por jovens já nascidos nos EUA.

Decoraram os textos. Representaram-nos em palco.

Num grande à vontade enfrentaram as plateias que não lhe regateiam aplausos.

Entre os presentes, pais e avós, que não conseguiram esconder uma lágrima, mas de alegria, pela forma como os jovens, universitários, dominam o português.

Como já o dissemos, o Carnaval à moda da ilha Terceira é muito mais que um chapéu de plumas e umas calças reluzentes com uma lista de alto a baixo.

É o dominar da língua portuguesa em terras de outras gentes, outras culturas, outra língua, mas que nos dá espaço ao reviver desta e outras tradições. E o mais importante, poder usar a língua portuguesa. Ensiná-las nas mais famosas universidades.

E se nunca viu, perca dois minutos e entre num dos sa-

lões mencionados neste destacável do Portuguese Times e veja uma dança. Vai gostar e vai ficar.

Pode ver Luís de Camões. Frei Luís de Sousa. Mais depressa, passagens de um Bocage. Mas vai gostar.

Vai por certo ver a juventude, entre esta, gente universitária. Gente integrada. Mas que não se afasta das raízes. Tanto declama a parte do assunto que lhe saiu em sorte, ou porque o mestre o achou mais vocacionado para tal.

Ou então aproveita a inclinação musical e como este ano ei-los no violão, na guitarra, no baixo, no clarinete. E vimos jovens a dominar com excecional qualidade grupos musicais de cordas, a vir à boca de cena, coroados dos mais vivos aplausos.

Como se depreende, uma dança que sobe ao palco numa sociedade da ilha Terceira e a que sobe ao palco nos palcos da diáspora, semelhante em conteúdo, mas diferente no contexto da importância que representa no manter a nossa identidade, a nossa língua, numa segunda geração que orgulhosamente se mantém ligada às suas raízes.

A nossa longa experiência recua ao tempo de José Valadão. O fundador do Carnaval em 1973.

Já não pisava o palco, quando o conhecemos, mas concedeu-nos uma entrevista exclusiva. Délio Valadão herdou-lhe o dom.

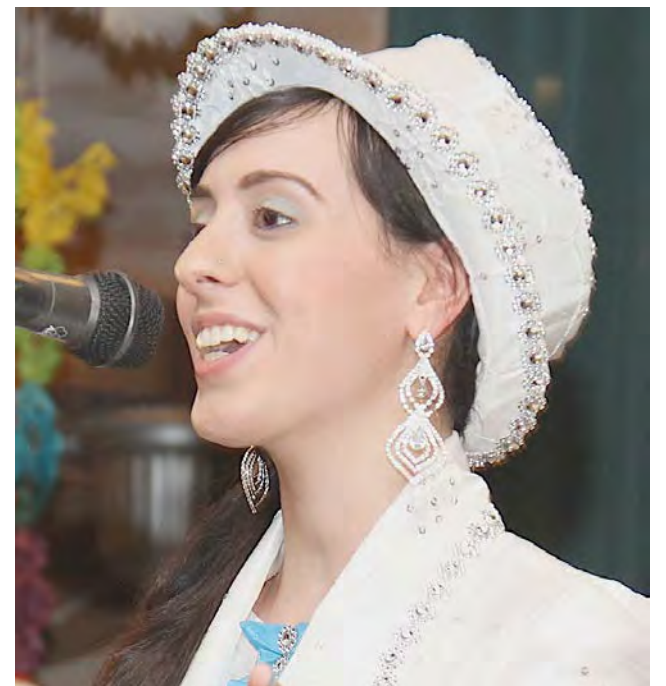
Em 1976 o carnaval conhece o novo e talentoso José Martins que chega a Lowell. Em 1982, José Martins

reúne a família e constitui o bailinho da Família Martins, rodeada de talentos.

João Fernandes "O Sapateiro", chega da ilha Terceira em 1978. E entra no carnaval. Os filhos seguem-lhe as pisadas mas abandonam.

Em 1981 surge em palco Victor Santos com o bailinho "A Tia Mariquinhas". Depois de 39 anos ainda sobe ao palco com juventude do primeiro bailinho.

Entre o histórico e a juventude... Temos Carnaval.



**Agora em novas instalações na**

# PAIVA PLAZA

501 Warren Avenue, East Providence, RI

Tel: 401-438-0111

(Cruzamento da Brightridge Ave. e Warren Ave.)



• Os melhores preços  
• As melhores companhias • O melhor serviço

• CASA • CARRO • MOTOS  
• BARCOS • RV's • NEGÓCIOS

Saudamos todas as danças carnavalescas que irão desfilarem pelos salões das coletividades portuguesas de MA e RI



Seguro de todo o tipo  
**RESIDENCIAL  
& COMERCIAL**





51 ANOS

2024

*Nova Inglaterra*

## “João Fernando da Silva “O Sapateiro” foi a figura que na Terceira revolucionou o carnaval e nos EUA foi dos maiores impulsionadores”

- Fernando Silva

• Fotos e entrevista de Augusto Pessoa

João Fernandes da Silva, popularmente conhecido por “Fernando Sapateiro”, é uma figura de destaque nos meios carnavalescos da ilha Terceira e seria um dos grandes impulsionadores desta tradição por estas paragens.

Era muito conhecida pela freguesia do Raminho não pelo nome próprio mas pela alcunha de “Sapateiro”.

Por sua vez, pela freguesia dos Altares é conhecido pelo “Vento”, nome derivado de uma dança que teve grande sucesso. Mas a popularidade do “Sapateiro” não se fica por aqui e pelo resto da ilha era conhecido pelo “Ratão das Lajes”.

Graças aos contactos de Anselmo Leal, radicado em Lawrence, chegámos “à fala” com três filhos de Fernando Sapateiro: José Silva, Leo Silva e Fernando Silva, ali para os lados de Lowell, que bem se pode considerar a “capital” do carnaval nos EUA.

Fernando Silva assume a chefia do grupo, que é como quem diz porta voz e começa por nos dizer:

“O meu pai tinha 12 anos quando saiu na primeira dança. Foi o primeiro ratão a sair sem bengala. Foi o primeiro a sair com toques dentro. Direi mesmo que o meu pai revolucionou o carnaval. A dança do Vento, Foguetão à Lua, Os Caçadores, A Bombardia, foram êxitos que vão imortalizar uma figura relevante do carnaval terceirense, que somou 40 anos ao serviço da tradição que adorava”, começou por dizer Fernando Silva, durante um encontro coordenado por Anselmo Leal, também ele um homem do carnaval e que teve lugar no Portuguese American Civic League, “club dos vermelhos”, em Lowell.

Quando Fernando Sapateiro aportou a terras dos EUA já cá estava Mateus Silva, José Valadão, pioneiro do carnaval, os Martins, que se tinham feito acompanhar da tradição. Ao chegar aos EUA, mais propriamente aqui a Lowell Mateus Silva disse ao meu pai: “ó Fernando não penses em fazer danças aqui. Quem está a ver para a dança a meio, as pessoas não estão habituadas a esta tradição. Preferem dançar ao som dos conjuntos musicais. Mas com o carnaval a bailar na sua mente, nada o fazia parar.

Chegamos em setembro de 1978. No ano seguinte não se fez nada. Em 1980 o meu pai lembra-se do êxito que tinha sido na Terceira o enredo “O Ensaio da Filarmónica” e vai de apresentá-lo nos EUA. Fez com a filarmónica aqui em Lowell, onde foi sucesso, tal como em Lawrence. Vamos a Peabody e foi um desastre. Os músicos, diretores e todos os que estavam no salão julgaram que estávamos a fazer pouco da Banda Recreativa de Peabody.

Começaram por apagar as luzes do salão, tentaram brindar-nos com pancadaria. Só nos restou meter os instrumentos no saco e dar corda aos sapatos... No ano seguinte o meu pai sai com a dança das “Baybsister”. Esta dança, contrariando a teoria de que mandavam pa-

rar a meio, dançou seis meses. Éramos convidados para tudo o que era festa e afinal a dança nunca foi interrompida.

O bailinho os Caçadores foi mais um êxito e segue-se a digressão à Califórnia. Dançamos em Artesia, Sano José, Tulare, Del Mar e Chino”.

Aqui abre-se um parêntese para acrescentar que Fernando Sapateiro chegou a residir cinco anos na Califórnia. Entretanto Anselmo Leal, que se debatia com um peixe vermelho frito, preparado pelos cozinheiros do Portuguese American Civic League, fez um interregno e acrescentou:

“O Fernando Sapateiro era um homem que quando subia ao palco toda a gente se calava. Foi um homem do carnaval. Cada enredo que apresentava era um êxito”, acrescentou aquele homem do carnaval, que coordenou este encontro com os filhos de João Fernandes da Silva, que regressou à ilha Terceira.

### Quando os enredos iam à censura...

Fernando Sapateiro viveu sob o regime de relativa liberdade. Nem tudo o que se dizia ou escrevia era bem aceite. Para evitar contratempos e consequências que podiam levar à detenção os enredos eram levados à censura.

“O enredo da dança não podia ser apresentado sem ir à censura. Não podia haver referências ao regime político da altura nem ao governo. Também não era permitido o uso de palavrões.

O enredo era lido e o considerado incorreto sublinhado a vermelho para ser mudado. E trazia o aviso: “Nós vamos ver a dança, se a palavra não for mudada, vais dentro (cadeia)”. Podia-se ser cómico, mas em termos sem ferir as sensibilidades dos senhores da altura.

“O meu pai nasceu com uma dose de humorismo que soube transmitir ao público. O Leo herdou-lhe esse dom e rápido conseguiu grande popularidade. No entanto um grupo que se reúne após o fim de semana de carnaval, abordava os dotes de humorista do pai (Fernando Sapateiro) e do filho Leo. A discussão estava acesa, até que chegou mais um entendimento da matéria que concluiu: “o filho tem de voltar a nascer, mas ser como o pai”. O meu pai era cómico por natureza, sem usar um palavrão que fosse, sabia fazer rir. Recordo que quando ainda estava aqui pelos EUA e via uma das nossas danças e se o Leo usava uma palavra mais apimentada ele não gostava. Era certo e sabido que ela chamava a atenção, “tens dotes de falar e representar com humor sem ser preciso usar palavras menos corretas”, prossegue Fernando Silva, numa entrevista inédita sobre o célebre Sapateiro.

“O meu pai levou na Terceira mais de 20 anos a sair sempre com a dança formada pelas mesmas pessoas. Os enredos eram escritos pela Turlu. O meu pai encontra-



Na foto acima, José Silva, Fernando Silva e Leo Silva, filhos do famoso “O Sapateiro”, com Anselmo Leal. Na foto ao lado, a figura do Frade Pimpão representado por Leo Silva.



va-se com ela pela tardinha, já com o tópic do assunto para mais uma dança de pandeiro (dança da noite).

No regresso já trazia o enredo escrito que iria distribuir no final da missa. “De segunda-feira a oito dias há ensaio”, dizia ele. Estávamos a uma semana antes do carnaval.

Era habitual ouvi-lo ainda dizer “o carnaval é a festa dos pobres, todos têm direito a festejá-lo”. Era cómico por excelência. Não gostava de dramas.

Fez uma dança de espada pela Páscoa. Ao terminar teve este desabafo: “Antes me tivessem dado com a espada pela cara fora”. Nunca gostou de representar o tipo trágico de uma dança, a sua inclinação foi sempre o cómico”, prossegue Fernando Silva, também ele um homem do carnaval.

“Depois do regresso da Califórnia, em 1986, precisamente a duas semanas do carnaval, já nós (os filhos) preparávamos a dança do Vento que tinha sido um dos êxitos do meu pai. Eu (Fernando Silva) era para ser o ratão. Mas a coisa estava verde. Perante isto consigo convencê-lo a tomar o meu lugar. Quem sabe não esquece. E mesmo com alguns improvisos, pois que tinha só uma semana de ensaio, tudo saiu em beleza.

No ano seguinte trouxemos a dança da TAP ao palco. Em 1988 era para ser a continuação a esta dança. Surgem problemas e a dança não saiu. O meu pai resolve ir ver o carnaval para o Canadá. Estávamos a duas semanas e eu digo para os meus irmãos “não vamos ficar em casa”.

Resolvemos sair pela primeira vez sem o meu pai. Não conseguimos arranjar “toques”, ficando com duas gaitas de boca e uns ferrinhos. Éramos cinco. O enredo “O primeiro português que chegou aos EUA”. Dissemos entre nós: “vamos aos vermelhos e aos azuis se a coisa encarrear seguimos, se não resultar metemos a dança no saco e esquece. Minha nossa Senhora. O público reagiu de uma forma impensada. O riso e as palmas era do primeiro ao último minuto. Vamos para Pawtucket. O Jorge Ferreira atuava no salão de baixo. Começamos a dança, passado pouco tempo já não cabia sequer uma mosca no salão. Quando acabamos queriam que repetíssemos. Mas nós tivemos de seguir. São estas recordações que ficam na memória e fazem parte da história do carnaval pela Nova Inglaterra”.

Pela Páscoa fomos ao Canadá, onde com os filhos no palco o meu pai despediu-se do carnaval”, concluiu Fernando Silva.

# CARNAVAL

51 ANOS

2024

*Nova Inglaterra*

## Victor Santos, mais de 40 nos 51 do carnaval pela Nova Inglaterra

Victor Santos despertou para o carnaval em 1981.

Esta faceta vem no prosseguimento de um entusiasmo contagiante em tudo o que se refira às tradições terceirenses que vinha cultivando junto dos Amigos da Terceira em Pawtucket, RI, desde a sua fundação.

O carnaval, pela sua visibilidade, assim como peças de teatro, marchas populares, ranchos de manança, pezinhos de bezerro com cantoria, desfiles etnográficos de bodos de leite, cortejos de rainha, com vistosos carros alegóricos, são iniciativas que sublinham os anos de atividade de Victor Santos. E onde o carnaval ocupa lugar preponderante entre um bailinho e uma dança de espada.

Tem sido todo este desdilhar de iniciativas que sublinharam a vida associativa de Victor Santos, numa referência especial ao carnaval a celebrar 50 anos. Festejou os 25 com o subir ao palco de uma dança de espada no ano de 2006. Nesta data entregou a espada à sua filha Tânia que passou a puxar as danças.

Celebravam-se naquela data, 25 anos de carreira iniciados em 1981 como puxador do bailinho “A Tia Mariquinhas”. Aos 14 anos de bailinhos puxa a sua primeira dança de espada “Sempre o Amor”, em 1992 que foi bem recebida em digressão feita pela Páscoa à ilha Terceira.

Em 2006, no prosseguimento do trajeto carnavalesco, vem a palco com a dança de espada “Amor Desconhecido”. Elisa (Nelly Rego) e Margarida (Jessica Santos) são duas das figuras em que se desenrola o enredo.

A dança “Amor Desconhecido” era apoiada por um instrumental de 24 elementos. A dança de espada “Amor Desconhecido” era da au-



**Victor Santos com a filha Tânia Santos, que deu continuidade à tradição do puxar da dança de espada cultivada pelo pai.**

toria de Fortunato Melo André, freguesia da Vila Nova, ilha Terceira.

Mas não deixa de ter o seu quê de curioso o trajeto do carnaval pela Nova Inglaterra.

E senão vejamos:

Puxador dos bailinhos “A Tia Mariquinhas” (1981); dança de pandeiro “O Casamento do Tio Mariano” (1982); o bailinho “Os Toureiros”; (primeiro bailinho na comunidade com rapazes e raparigas, 1983); autor e puxador do bailinho “A Liberdade das Mulheres” (1984); puxador da dança de pandeiro “Dona Flor e os seus dois Maridos” (1986); autor e puxador do bailinho “Namoro Moderno” (1988); autor e personagem do bailinho “Josefina e Ramalho” (1989); autor e personagem do bailinho “Josefine e Ramalho” II parte (1990). autor e puxador da dança de pandeiro “Toureira na Nova Inglaterra” (1991); Puxador da dança de espada “Sempre o Amor” (1992), a primeira a visitar a ilha Terceira pela Páscoa.

Puxador da dança de espada “Feliz Aniversário” (1994). Puxador da dança de espada “Feliz Aniversário” (1994) e “O Avô Inocente” (1996). Autor e

responsável pelos arranjos musicais do bailinho de senhoras “As Mulheres Casadas” (1998). Primeiro baile de senhoras da Nova Inglaterra. Puxador da dança de espada “O Poder da Fé” (2000). Visitou a ilha Terceira pelo carnaval.

Autor e responsável pelos arranjos musicais do bailinho “Conflito de Gerações” (2001). Personagem da comédia “À Procura de Bin Laden” (2002). Autor da comédia “Bodas de Ouro de José e Mariazinha” (2002). Puxador e autor do bailinho “Atlantida” (2003). Co-fundador da Aliança Carnavalesca (2003). Autor da comédia carnavalesca “Roupa na Verga”, para Artesia, Califórnia (2003). Autor do bailinho “Irmãos Unidos” (2003). Autor, ensaiador, e músico do bailinho “As Bodas de Ouro”, primeiro baile do Grupo da Terceira Idade (2004). Autor do assunto dança de espada “Boneca do Céu”, para Mississauga, Canadá (2004). Autor do bailinho “A Crise dos Rapazes”, para Newark, Califórnia (2004). Autor ensaiador e músico do bailinho “O Convento das Meninas” (2005). Puxador e autor “Amor Desconhecido” (2006) Autor da dança de pandeiro “Revolução nas Sanjoaninas” (2006).

## Quandos os Piratas atacaram o Phillip Street Hall

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Foi numa noite escura como o breu. Os piratas preparavam-se para comer uns viados apanhados pouco tempo antes. Jantaram, quando sofreram um ataque mas este de gente amiga que resolveram fazer uma visita surpresa.

O leitor vai poder identificar os piratas bons que fizeram as pazes com os maus que se sentiram derrotados pela amabilidade dos bons. Porque. No carnaval nada parece mal.



**Daniel da Ponte e Márcia Sousa da Ponte com os filhos durante uma festa de carnaval realizada no centenário Phillip Street Hall em East Providence, que encheu o salão desta organização portuguesa para celebrar o aniversário natalício do antigo senador de Rhode Island.**



**Márcia Sousa da Ponte e o marido Daniel da Ponte com o empresário Al Medina na festa de carnaval realizada no Phillip Street Hall em East Providence e que movimentou amigos e familiares casal Ponte.**

Na foto abaixo, o juiz Luís de Matos com a esposa e Daniel da Ponte.





51 ANOS

2024

Nova Inglaterra

## Danças que vão desfilam

Nome do Enredo: **ACADEMIA DA POLÍCIA**  
Localidade da dança: Lowell, MA  
Clube da Dança: Individual  
Tipo da Dança: Bailinho  
Autor do enredo: Hélio Costa (ilha Terceira)  
Responsável pela dança: Leo Silva  
Arranjos Musicais: Nick Vitorino/Álvaro Fagundes  
Responsável pelos trajes: O Grupo  
Ensaaiador: O Grupo  
Puxador/Mestre: Mónica Vitorino/Miranda Ribeiro

Nome do enredo: **DESABAFOS DE MULHERES**  
Localidade da Dança: Pawtucket, RI  
Clube da Dança: Amigos da Terceira  
Tipo da Dança: Bailinho  
Autor do Enredo: Victor Santos  
Responsável pela Dança: Victor Santos  
Arranjos Musicais: Victor Santos  
Responsável pelos trajes: Maria João Santos e Jennifer  
Ensaaiador: Victor Santos  
Puxador/Mestre: Liana Cabral

Nome do Enredo: **ISSO TÁ COMPLICADO**  
Localidade da Dança: Attleboro/East Providence  
Clube da Dança: Attleboro/East Providence  
Tipo da Dança: Bailinho  
Responsável pela Dança: Steve/Liz Alves  
Arranjos Musicais: O Grupo  
Responsável pelos Trajes: O Grupo  
Ensaaiador: O Grupo  
Puxador/Mestre: Puxado em conjunto

Nome do Enredo: **BEM VINDOS A LOWELL**  
Localidade da Dança: Lowell, MA  
Clube da Dança: Portuguese American Civic League (Vermelhos)  
Tipo da Dança: Bailinho  
Autor do Enredo: João Angelo Martins  
Responsável pela Dança: Família Martins/Amigos  
Arranjos Musicais: O Grupo  
Responsável pelos Trajes: O Grupo  
Ensaaiador: O Grupo  
Puxador (Mestre): Puxado em conjunto

Nome do Enredo: **TROPAS ESPECIAIS**  
Localidade da dança: Peabody, MA  
Clube da Dança: Irmandade do Espírito Santo  
Tipo da Dança: Dança de Pandeiro  
Autor do enredo: Ricardo Martins (ilha Terceira)  
Responsável pela dança: Mark Silva  
Arranjos Musicais: Mark Silva  
Responsável pelos trajes: O Grupo  
Ensaaiador: O Grupo  
Puxador/Mestre: Tatiana Silva/David Romano

Nome do enredo: **AI A SACA DO TIO JOÃO**  
Localidade da Dança: Warren, RI  
Clube da Dança: Centro Cultural Recreativo Português  
Tipo da Dança: Bailinho  
Autor do Enredo: Sandra Vieira (ilha Terceira)  
Responsável pela Dança: Rui Perpétua  
Arranjos Musicais: Carla Branco (ilha Terceira)  
Responsável pelos trajes: O Grupo  
Ensaaiador: Rui Perpétua  
Puxador/Mestre: Alison da Silva

Nome do Enredo: **PASSEIO DE TURBULÊNCIA**  
Localidade da Dança: Peabody, MA  
Clube da Dança: Peabody, MA  
Tipo da Dança: Bailinho  
Responsável pela Dança: Manuel Ourique  
Arranjos Musicais: O Grupo  
Responsável pelos Trajes: O Grupo  
Ensaaiador: O Grupo  
Puxador/Mestre: Puxado em conjunto

## Salões que recebem as danças

### ZONA SUL

**Salão da Banda de São João**  
845 Washington Street, Route 138,  
Stoughton, MA

**Taunton Sports Club**  
33 Baker Road, Taunton

**Banda Senhora dos Anjos**  
1446 Acushnet Avenue, New Bedford

**Clube Recreativo Português Cultural do Warren**  
132 Child Street, Warren, RI

**Phillip Street Hall**  
50 North Phillip Street  
East Providence, RI

**Salão igreja de Santo António**  
27 Forest Avenue, Pawtucket, RI

**Centro Comunitário Amigos da Terceira**  
55 Memorial Drive, Pawtucket, RI

### ZONA NORTE

**Hudson Portuguese Club**  
13 Port Street, Hudson, MA

**Portuguese American Center (Os Azuis)**  
59 Charles Street, Lowell, MA

**Portuguese American Civic League (Os Vermelhos)**  
512 Central Street, Lowell, MA

**Sociedade do Espírito Santo**  
65 Village Street, Lowell, MA

**Irmandade do Espírito Santo**  
20 Howley Street, Peabody, MA

**Filarmónica de Santo António**  
575 Cambridge St., Cambridge, MA

*Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!*

Contacte hoje mesmo a

# MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE.

OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

*Saudamos todas as danças carnavalescas!*

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**582 Warren Avenue, East Providence, RI – Tel. (401) 434-8399**

# CARNAVAL

**51 ANOS** **2024**  
*Nova Inglaterra*

## Vamos ao Carnaval Ao Phillip Street Hall, East Providence

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A partir do meio-dia “12:00” de 10 de fevereiro as portas do Phillip Street Hall abrem-se para receber danças de carnaval.

Mas antes das danças chegarem e para não perder tempo aproveite para se deliciar com um bom petisco, dos muitos, que ali vai encontrar à sua disposição.

“Convém referir que quem abre o desfile é o bailinho: “Bem Vindo a Lowell”, da Família Martins, de Lowell, uma dos que tem feito nome nos 51 anos de carnaval por estas paragens.

“Pois então sente-se. Coma bem e depois vá ver as danças.” Quem assim fala é José Dinis, coordenador do carnaval no Phillip Street Hall.

E cá deixamos o menu: sopa, sanduíches de caçoila, sanduíches de carne com pimentos, dobrada, batata frita e para concluir as saborosas malassadas.

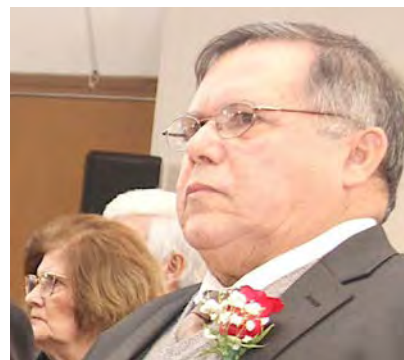
Coordenação: José Dinis. Presidente: Orlando Machado.



Liz e Steve Alves, responsáveis pelo bailinho “Isso Tá Complicado”.



Orlando Machado  
presidente



José Dinis  
coordenador da noite de carnaval



Corpos diretivos como mayor Roberto Silva

**EAST PROVIDENCE**

**PHILLIP STREET HALL**

**Holy Ghost Beneficial Brotherhood**

**51 North Phillips St. - Tel. 401-434-3200**

**SÁBADO, 10 de FEVEREIRO**

*Salão abre ao Meio-Dia*

*Primeiro Bailinho 4:00 horas*

Entrada Gratuita. Serviço de todo o tipo de Sandes

**Primeira dança: 2:00**

Bailinho: “**Bem Vindo a Lowell**”, Família Martins, Lowell

Bailinho: “**Ai a Saca do Tio João**”, Rui Perpétua, Warren

Bailinho: “**A Academia da Polícia**”

Amigos do Carnaval Leo Silva, Lowell

Dança de Pandeiro: “**Tropas Especiais**” Mark Silva, Peabody

Bailinho: “**Desabafos de Mulheres**”

Victor Santos, Pawtucket

Bailinho: “**Passeio da Turbulência**”, Amigos do Carnaval,  
Peabody, Manuel Ourique

Bailinho: “**Isso tá complicado**”

Marias e Manéis, Attleboro/East Providence

Liz e Steve Alves

# CARNAVAL

**51 ANOS** **2024**  
*Nova Inglaterra*

## Vamos ao Carnaval Aos Amigos da Terceira em Pawtucket

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A partir do Meio Dia deste sábado, as portas dos Amigos da Terceira abrem-se para receber danças. A cozinha já reabriu às sextas-feiras. O presidente Carlos Ramos, nascido nos EUA, filho de pais oriundos da ilha Terceira, freguesia de São Bartolomeu, não iria deixar passar o carnaval sem que as danças desfilassem pelos Amigos da Terceira. Vai ser mais uma noite de sabor cheia de cor, alegria e boa disposição. Serão servidas, bifanas, chouriço com pimentos, caçoila, sem esquecer as famosas malassadas.

A dança da casa é: Um bailinho "Desabafos de Mulheres" da autoria de Victor Santos.



Carlos Ramos, presidente dos Amigos da Terceira, com a esposa Mariana Ramos.

**Grupo Amigos da Terceira Inc.**

**Apresentação de Danças de Carnaval**  
**SÁBADO, 10 DE FEVEREIRO, 2024**  
com a primeira atuação às 2 da tarde  
**Portas abré ao Meio Dia.**

**Comida À Venda**

- Bailinho: "Passeio da Turbulencia"  
Amigos do Carnaval (Peabody) / Manuel Ourique
- Bailinho: "Ai a Saca do Tio Joao"  
Rui Perpetua / Warren
- Bailinho: "Bem-Vindos a Lowell"  
Familia Martins / Lowell
- Bailinho: "Isso ta Complicado"  
Marias e Maneis / Attleboro-East Providence
- Bailinho: "A Academia da Policia"  
Amigos do Carnaval (Lowell) / Leo Silva
- Danca de Pandeiro: "Tropas Especiais"  
Mark Silva / Peabody
- Bailinho: "Desabafos de Mulheres"  
Grupo Amigos da Terceira

**CADEIRA NUMERADA: \$ 10**

**CONTATO: CARLOS RAMOS (401) 301-0109 PARA FAZER RESERVA**



## SATA-Azores Airlines assina protocolo com Instituto PBBI na Califórnia

Na sua recente visita ao estado da Califórnia, a presidente da SATA-Azores Airlines, Teresa Gonçalves, assinou um protocolo com o Portuguese Beyond Borders Institute (PBBI) da Universidade do Estado da Califórnia em Fresno, fundado e dirigido por Diniz Borges. O protocolo permitirá que cinco alunos desta universidade possam fazer estágios nos Açores, com a parceria da SATA e outras entidades.

Para Teresa Gonçalves, este é uma forma de SATA-Azores Airlines contribuir para a fortalecimento das relações entre os Açores e a Diáspora, através do mundo do ensino e da pesquisa.

Saúl Jimenez-Sandoval, reitor da universidade que é fluente em português, adiantou na reunião com a presidente, e a comitiva da SATA-Azores Airlines que: "este protocolo vai abrir novas potencialidades para a cooperação entre os alunos desta universidade e os Açores. É um magnífico contributo para a diáspora açoriana na Califórnia."

Para além de fortalecer os estágios que os alunos da universidade do estado da Califórnia em Fresno fazem com a faculdade das ciências agrárias da Universidade dos Açores, com o apoio da Câmara Municipal de Angra, este novo protocolo permitirá ainda outras possibilidades, entre elas o estágio de um aluno das ciências sociais, num município dos Açores, ou mesmo numa direção do governo regional.

A Presidente da Faculdade das Ciências Sociais, também presente num almoço com a delegação da SATA-Azores Airlines, adiantou que há muito interesse pela parte dos alunos interessados no serviço público em estagiarem nos Açores e conhecerem a realidade do serviço público açoriano.

A delegação da SATA-Azores Airlines, presidida pela presidente Teresa Gonçalves, esteve 5 dias na Califórnia, e na universidade do estado da Califórnia em Fresno, conheceu vários administradores, professores e presidentes de faculdades, assim como o Reitor Saúl Jimenez Sandoval, o qual tem um doutoramento em Português e Espanhol, é fluente em português, conhece os Açores e comprometeu-se a trabalhar no sentido de termos um maior estreitamento entre os Açores e a Fresno State.

Na reunião com Teresa Gonçalves afirmou perentoriamente:



**Momento da assinatura do protocolo SATA-Instituto PBBI da Califórnia, com o professor Diniz Borges e Teresa Gonçalves, presidente do conselho de administração da transportadora aérea açoriana.**

riamente: "adoro os Açores e gostaria muito de ver um maior intercâmbio entre os Açores e esta universidade. Vejo os Açores com muita potencialidade, e há que dar a conhecer essa potencialidade aos nossos alunos, corpo docente, e comunidade em geral."

Para Diniz Borges, diretor do PBBI, a presença da SATA-Azores Airlines na Universidade do Estado da Califórnia em Fresno foi importante e trará um novo manancial de oportunidades para os alunos em ambos os lados do atlântico.

Alcídia Freitas Gomes, imigrante da ilha das Flores que dirige o programa de intercâmbio na faculdade das ciências agrárias, assim como o presidente da Faculdade, também presente na reunião/almoço, Rollston St. Hillaire, mostraram-se extremamente gratos por esta parceria com a SATA.

A visita da SATA-Azores Airlines ao estado da Califórnia foi coordenada pelo representante da companhia neste estado, Zé Tó Carvalho, cuja dedicação à SATA e à diáspora têm sido atributos verdadeiramente louváveis e reconhecidos pela nossa diáspora açoriana na Califórnia.

A Universidade do Estado da Califórnia em Fresno foi fundada em 1911, tornou-se uma faculdade de professores em 1921 e oferece cursos avançados desde 1949. A alcunha popular da universidade é "Fresno State". É um dos 23 campus da Universidade do Estado da Califórnia (CSU System), um dos maiores sistemas de ensino su-

perior do mundo, com cerca de meio milhão de alunos.

Na Universidade em Fresno estão matriculados 25.300 alunos. Com um corpo docente composto por 1285 professores e leitores, a universidade é acreditada pelo Conselho de Educação da Califórnia e pela Associação Ocidental de Escolas e Faculdades. Tem 26 programas departamentais acreditados a nível nacional, entre o maior número no sistema CSU na Califórnia.

O campus principal contém 388 acres da Fresno State e a faculdade de ciências agrárias contém 1.011 acres, localizados na extremidade nordeste de Fresno, Califórnia, não muito longe da majestosa Sierra Nevada.

O Vale de San Joaquim circundante é uma das áreas agrícolas mais ricas do mundo, e Fresno é a quinta maior cidade da Califórnia e a décima cidade mais multiétnica nos EUA. A universidade fica a uma hora de carro das montanhas e de vários lagos e parques nacionais (Yosemite e Sequoias) e a menos de quatro horas de carro de Los Angeles e São Francisco.

As faculdades académicas são: a Jordan de Ciências Agrárias e Tecnologia; Artes e Humanidades; Craig School of Business; Escola Kremen de Educação e Desenvolvimento Humano; Lyles College de Engenharia Civil e Arquitetura; Ciências Sociais; Saúde e Serviços Humanos e Ciências e Matemáticas. Assim como um programa completo de Estudos de pós-graduação e de Educação contínua e global, com um magnífico programa de estudos internacionais.

**wjfd.com**  
Desde 1975  
50.000 watts  
**97.3 FM**  
A maior rádio Portuguesa da América do Norte



**401-438-8771**

*Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradas da área do East Side em Providence!*

Saudamos todas as danças carnavalescas pela forma como mantêm viva esta tradição de 51 anos pela Nova Inglaterra!



**NETO INSURANCE AGENCY**

**Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!**  
*Honestamente,*  
**Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários**



**Saudamos as danças carnavalescas que irão desfilar pelos salões de Massachusetts e Rhode Island pela forma como mantêm esta tradição popular em terras dos EUA!!**

96 Rockdale Ave  
New Bedford, MA 02740  
508-999-1236



1468 Pleasant St.  
Fall River, MA 02723  
508-678-9068

Independent Insurance Agent

[www.NetoInsurance.com](http://www.NetoInsurance.com)

# J. MONIZ COMPANY, INC.

## FARINHA SANTA ISABEL



Quando se fala em Carnaval  
fala-se em malassadas  
E quando se fala em malassadas  
fala-se na Farinha Santa Isabel

92 Wordell Street, Fall River, MA 02721

**Tel. (508) 674-8451**



**51 ANOS** **2024**  
*Nova Inglaterra*



**VAMOS AO CARNAVAL**

**Portuguese American Center em Lowell**

• Fotos e texto de Augusto

Em Lowell, MA, qualquer dança que sobe ao palco alia o manter da tradição carnavalesca à responsabilidade de estar na terra berço do Carnaval nos EUA em 1973. José Valadão e Francisco Meneses foram os heróis da epopeia a que o filho Délio Valadão deu continuidade contaminando o Norte e o Sul com a beleza do Carnaval que continua a somar anos de êxito. Domingo, 11 de fevereiro, as portas abrem pelas 10:00 e a primeira dança sobe ao palco pelas 1:00 da tarde. Serviço de cozinha.  
Bailinho “isso tá complicado”, Marias e Manéis/Attleboro-East Providence.  
Bailinho “Desabafos de Mulheres”, Amigos da Terceira, Pawtucket, RI  
Bailinho “Passeio da Turbulência”, Amigos do Carnaval, Peabody  
Bailinho “ Bem Vindos a Lowell”, Família Martins, Lowell  
Bailinho “Ai a Saca do Tio João”, Rui Perpétua, Warren  
Bailinho “Academia da Policia”, Amigos do Carnaval, Lowell  
Dança de Pandeiro “Tropas Especiais” Mark Silva, Peabody

**Portuguese American Civic League em Lowell**

As portas abrem pelas 10:00 e a primeira dança sobe ao palco pelas 1:00 da tarde. Serviço de cozinha.  
Dança de Pandeiro “Tropas Especiais”, Mark Silva, Peabody, MA  
Seguem-se as restantes, não propriamente pela ordem de entrada.  
Bailinho “isso tá complicado”, Marias e Manéis/Attleboro, East Providence.  
Bailinho “Desabafos de Mulheres” Amigos da Terceira, Pawtucket, RI.  
Bailinho “Passeio da Turbulência” Amigos do Carnaval, Peabody, MA.  
Bailinho “ Bem Vindos a Lowell”, Família Martins, Lowell, MA.  
Bailinho “Ai a Saca do Tio João”, Rui Perpetua, Warren, RI.  
Bailinho “Academia da Policia” Amigos do Carnaval, Lowell, MA

**Sociedade do Espírito Santo em Lowell**

As portas abrem pelas 10:00 e a primeira dança sobe ao palco pelas 1:00 da tarde. Serviço de cozinha.  
Bailinho “Passeio da Turbulência”, Amigos do Carnaval, Manuel Ourique, Peabody, MA  
Seguem-se as restantes, não propriamente pela ordem de entrada.  
Bailinho “isso tá complicado” Marias e Manéis/Attleboro-East Providence, RI  
Bailinho “Desabafos de Mulheres”, Amigos da Terceira, Pawtucket, RI  
Bailinho “Passeio da Turbulência” Amigos do Carnaval, Peabody, MA  
Bailinho “ Bem Vindos a Lowell”, Família Martins, Lowell, MA  
Bailinho “Ai a Saca do Tio João”, Rui Perpetua, Warren, RI  
Bailinho “Academia da Policia”, Amigos do Carnaval, Lowell, MA

**SEGUROS • INCOME TAXES • VIAGENS**

*Trabalhamos com as melhores companhias de seguro pelo que podemos oferecer os melhores preços!*

*Para mais informações telefone para uma das nossas agências, onde lhes serão dados pormenores sobre o leque de viagens de férias que temos para **2024/2025** VIAGENS E SEGUROS É CONNOSCO!!!*



Luís Azevedo (Peabody)



José Azevedo (Cambridge)

*Saudamos as danças carnavalescas na passagem dos 51 anos de celebração aqui pela Nova Inglaterra!*



**PEABODY**  
**(978) 532-5435**

**CAMBRIDGE**  
**(617) 354-4499**

**LOWELL**  
**(978) 934-9262**

## Companhias aéreas do Grupo SATA registam aumento no número de passageiros transportados em 2023

Azores Airlines e SATA Air Açores transportaram 2,4 milhões de passageiros: um crescimento de 24,8% em relação a 2022

Em 2023, as companhias aéreas do Grupo SATA registaram um crescimento consistente no número de passageiros transportados, totalizando 2,4 milhões de passageiros, o que representa um aumento de 40%, comparado com o ano de 2019 (pré-pandemia) e de 24,8% em relação a 2022.

Este crescimento consistente foi observado ao longo de todos os trimestres do ano, tendo a SATA Air Açores transportado cerca de 952 mil passageiros, e a Azores Airlines transportado cerca de 1,4 milhões de passageiros, o que representa, respetivamente, 39,7% e 60,3% dos passageiros transportados.

A taxa de ocupação global dos voos ao longo do ano (Load Factor) apresentou uma evolução positiva, representando 79,1% em 2023, um aumento de +1,3 p.p. (pontos percentuais) em relação a 2019 e de +5,6 p.p. se comparado com o ano passado tendo, inclusive, no terceiro trimestre do ano, atingido 83,7%, o valor mais alto registado desde 2019. Para além deste indicador positivo, o índice de regularidade das companhias aéreas também registou um desempenho positivo, acima dos 95%, com apenas 4,5% dos voos cancelados (a maioria devido a condições atmosféricas adversas à operação), face a um total de 28.437 voos realizados.



De acordo com Teresa Gonçalves, Presidente do Grupo SATA “Este aumento significativo no número de passageiros transportados em 2023, reflete não só a confiança

renovada nas companhias aéreas do Grupo SATA, mas também destaca a importância fundamental do trabalho coletivo que tem permitido que as interações com os passageiros, desde a reserva ao desembarque, tenham contribuído para uma experiência positiva na SATA Air Açores e na Azores Airlines”.

Perante a evolução verificada, as companhias aéreas continuaram a destacar-se em relação ao comportamento do setor que, de acordo com dados recentes da IATA (International Air Transport Association), atingiu, em novembro de 2023, 99% dos níveis de procura registados no ano pré-pandémico, marca há muito ultrapassada pelas companhias aéreas do grupo SATA.

O crescimento contínuo reflete a atratividade crescente dos destinos servidos pelas companhias aéreas, quer para viagens ponto a ponto, quer para ligações, especialmente entre a América do Norte e a Europa.

### Azores Airlines cresce nos principais mercados para os quais opera

Para esta evolução muito positiva do grupo de transporte aéreo, contribuiu a Azores Airlines (companhia aérea responsável pelas ligações entre o Arquipélago dos Açores e o exterior) com cerca de um milhão e meio de passageiros (1.444.969) transportados em 2023, (+52,8% vs 2019 e 33,4% vs 2022), o que representou um acréscimo de 362 mil passageiros transportados.

No que toca ao Load factor, a companhia aérea também melhorou o desempenho, atingindo um valor de 82,8% (+3,8 p.p. vs 2019 e 7,9 p.p. vs 2022) mantendo um Load factor a rondar os 80% ao longo de quase todo o ano.

As rotas da América do Norte operadas pela companhia aérea (Boston, Toronto, Montreal, Nova Iorque, Oakland) apresentaram um crescimento na ordem dos +54,2% quando comparado com o ano de 2022, assumindo cerca de 23% do total dos passageiros transportados pela companhia aérea.

As rotas da Europa (excluindo Portugal) também registaram um aumento significativo no número de passageiros transportados, com +87% quando comparado com o ano anterior, representando, no entanto, um peso ainda reduzido no total de passageiros transportados pela companhia, cerca de 5%.

Nas rotas domésticas, a Azores Airlines continua a ver reconhecida a sua relevância para este mercado. As rotas para Portugal continental e para a Madeira continuam a crescer e a assumir um peso muito significativo na operação, tendo registado um aumento no número de passageiros transportados, cerca de +29%, quando comparado com 2022.

A taxa de regularidade esteve acima dos 97%, com apenas 2,7% dos voos cancelados, um valor que ficou abaixo do verificado em 2019, ano em que a companhia aérea registou cancelamentos na ordem dos 4,6%.

### Casamento no hospital

Os sinos de casamento dobraram na capela do Charlton Memorial Hospital, em Fall River, a pedido de um paciente. Chamesmo-lhe apenas John, está gravemente enfermo e desejava ver o filho casado.

No dia 24 de janeiro, o quarto de John foi decorado com flores brancas e, apesar das dificuldades, sentado na cadeira de rodas, John assistiu ao casamento do filho, Alex, com Nancy e, de lágrimas nos olhos, foi o primeiro a felicitar os noivos.

### Criança desaparecida

A polícia de Brockton, com ajuda da congénere de New Bedford, conseguiu localizar uma aluna que deixou a Plouffe Middle School por volta do meio-dia de 29 de janeiro e desapareceu. Lee Anni dos Santos, 14 anos, saiu da escola, e não voltou a casa.

A jovem viria a ser localizada dois dias depois em New Bedford, estava bem e já voltou a casa.

# Você tem opções quando se trata do futuro do seu filho!

Alma del Mar é uma Escola Pública Charter K-8 de série gratuita que ajudará a preparar seu filho para frequentar a escola secundária e a faculdade de sua escolha.

Alma atende todas as famílias de New Bedford, incluindo:

- Educação especial
- Aprendentes da língua inglesa

**PRAZO APROXIMADO  
APLICAR HOJE!**



**MATRÍCULA DE ALUNOS INGRESSANTES DO  
JARDIM DE INFÂNCIA E DA SEXTA SÉRIE**



*Escaneie*

[www.almadelmar.org/apply](http://www.almadelmar.org/apply)



51 ANOS

2024

*Nova Inglaterra*

# Vamos ao Carnaval

Ao Clube Recreativo Cultural  
Português de Warren, RI

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

*Portas a abrem ao Meio dia (12:pm)  
Cozinha abre ao Meio dia (12pm)*



Clemente Rocha foi uma aposta forte na administração do Clube Recreativo Cultural Português no Warren, RI.

Aquele ativo elemento natural de Porto Judeu, Terceira, aportou a terras americanas trazendo na bagagem o gosto pelas danças de carnaval e o gosto pela confecção da gastronomia regional tendo confeccionado as Sopas do Espírito Santo nas Grandes Festas em Fall River.

Aquele mesmo Clemente Rocha tem preparado para quem vai ver o Carnaval ao Clube Recreativo Cultural Português



**Clemente Rocha**  
presidente do Clube Recreativo Cultural Português de Warren, RI.

do Warren Alcatra de Povo, Alcatra de Carne, Alcatra de Congro, Bifanas, Caçoila e Canja.



## WARREN CLUBE RECREATIVO CULTURAL PORTUGUÊS

132 Child Street  
Tel. 401-245-5240

**Sábado, 10 de Fevereiro**

Bailinho "Marias e Maneis"  
Attleboro/East Providence  
"Isso tá Complicado"

Bailinho "Amigos do Carnaval" Lowell  
"A Academia da Policia"

Dança de Pandeiro : Pebody  
"Tropas Especiais"

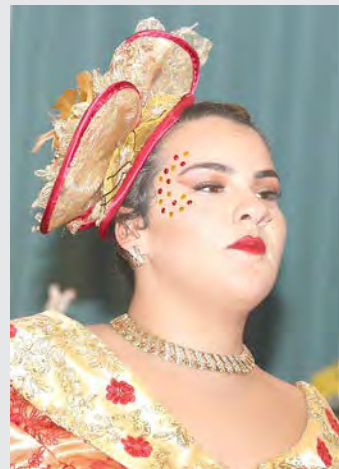
Bailinho: Amigos da Terceira"  
"Desabafos de Mulheres"

Bailinho "Amigos do Carnaval" Peabody  
"Passeio de Turbulência"

Bailinho do Clube Recreativo Cultural Português  
"Ai a Saca do Tio João"

Bailinho: Familia Martins de Lowell  
"Bem vindos a Lowell"

Bilhetes: salão \$10 balcão \$12



**Serviço de todo o tipo de Sandes!**  
**Haverá alcatra e bifanas**  
**Salão excelente com boa visibilidade.**  
**Excelente acústica**  
**Parque de estacionamento**

# CARNAVAL

51 ANOS

2024

## Nova Inglaterra

Estamos em 1997. O Clube Desportivo Faialense faz-se representar na parada do Dia de Portugal em Cambridge. Entre a representação surgia uma dança de pandeiro. O puxador era João Costa. E foi ele com a sua dança que desfilou pela Cambridge Street. Anualmente encontrávamos João Costa a acompanhar as filhas que puxavam as danças de pandeiro, em representação daquela organização de Cambridge.

Em Fevereiro de 2019 vamos encontrar João Costa no regresso aos palcos do carnaval. Integra o grupo de executantes da dança de pandeiro "A Corrida do Imigrante", da autoria de Leonel Xavier, 22 anos depois, do desfile pela Cambridge St. E como coroa de glória no seu trajeto carnavalesco

João Costa na figura de (Mr. Maccorony) integra a dança de Pandeiro "A Corrida do Imigrante", que fez grande sucesso em 2019 na digressão ao carnaval na ilha Terceira sob a responsabilidade de Leonel Xavier.

"Em 2017 vivi a experiência do carnaval terceirense quando ali estive com o Rocha, de Stoughton. Eu e quatro elementos que fomos nessa dança combinámos fazer algo semelhante para desfilar pelos palcos da ilha Terceira", começou por dizer ao Portuguese Times, Leonel Xavier, autor do enredo "Corrida do Imigrante", autor da música, autor do enredo, tocador de violão, ensaiador e elemento incontornável do enredo. Perante este cenário de atributos o Faialense passou a dispor de danças equipara-

das com o que de melhor se faz pela Nova Inglaterra.

Mas Leonel Xavier não está só: "Quando lancei a ideia tive uma reação imediata de apoio à iniciativa. A razão da ida em 2019 teve a ver com o facto da disponibilidade dos elementos de uma segunda geração presentes a entrar para a universidade. No respeitante aos restantes a disponibilidade foi imediata", prosseguiu Leonel Xavier, que se refere aos mundos do carnaval.

"A multidão que enche os salões da ilha Terceira está ali com uma finalidade. Ver danças. Apreciar. Aplaudir. Uma dança mal vestida ou bem vestida. Aqui pela Nova Inglaterra há mais críticos. Todos sabem do assunto", prosseguiu Leonel Xavier, que apresentou uma das 18 danças que desfilaram pelos

Carnaval no Faialense

## O trajeto de João Costa (puxador) até ao encontro com Leonel Xavier e a coroa de glória no carnaval na ilha Terceira



palcos a norte e sul de Boston, tendo desfilado entre 73 pelos palcos da ilha Terceira. "Não fomos para ganhar nenhum prémio. Mas sim para mostrar o carnaval que se faz pela diáspora. Fomos representar o Clube Desportivo Faialense. Uma coletividade a dois minutos de Boston".

A digressão foi um êxito. "A Corrida do Imigrante" foi retratado pelo talento de bons artistas: Manuel Cota, José Silva, Paulo Goulart (guitarra), Jennifer Goulart, Jaden Quadros (puxado-

res) Allison da Silva, Tânia da Silva, João Costa (Mr. Macarrony) chamaram a si os papéis principais de um enredo que foi êxito na Terceira.

A foto data de 1997, vindo-se em primeiro plano João Costa, grande entusiasta do Carnaval na Nova Inglaterra.



João Costa (Mr. Maccorony) com Leonel Xavier



## CAMBRIDGE

## CLUBE DESPORTIVO FAIALENSE

1121 Cambridge Street, Cambridge, MA - Tel. 617-868-5030



Francisco Correia presidente do Clube Desportivo Faialense



*Saudamos todas as danças carnavalescas que irão desfilar este fim de semana pelos salões das coletividades portuguesas de Massachusetts e Rhode Island!*



# CARNAVAL

**51 ANOS** **2024**  
*Nova Inglaterra*



## Vamos ao Carnaval ao salão da igreja de Santo António em Pawtucket, RI

• *Texto e fotos: Augusto Pessoa*

Herberto e Susana Silva são oriundos de Porto Judeu, Ilha Terceira, o berço da maior manifestação de teatro popular no mundo. Curiosamente vieram para os EUA, radicando-se em Lowell, o berço do carnaval terceirense nos EUA. Ou eles seguem as tradições. Ou as tradições os seguem a eles. Diremos as duas coisas. Assume a mordomia da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António em Pawtucket, RI. E como tal abre o salão para receber as tradicionais danças de Carnaval. Mas o homem de Porto Judeu é também presidente das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra que chegam a movimentar mais de 200 mil pessoas. Recentemente conseguiu atrair mais de 400 pessoas a uma tradicional matança de porco realizada para angariação de fundos para a Irmandade da igreja de Santo António onde é mordomo. Vamos estar atentos ao resultado da noite de Carnaval no salão da igreja de Santo António.



**CARNAVAL 2024**  
Sábado 10 de Fevereiro  
Salão abre às 13hrs (1pm)  
Primeira dança às 14hrs (2pm)  
**7 Danças**

Bailinho: Rui Perpetua - Warren  
Bailinho: Família Martins - Lowell  
Bailinho: Marias e Maneis - Attleboro/East Providence  
Bailinho: Amigos do Carnaval (Lowell) - Leo Silva  
Dança de Pandeiro: Mark Silva - Peabody  
Bailinho: Amigos da Terceira - Pawtucket  
Bailinho: Amigos do Carnaval (Manuel Ourique) - Peabody

**Bilhetes \$20.00 por pessoa**  
Inclui: uma sanduíche, uma malassada, e um bilhete para rifa (door prize)

Para mais informações ligue para Joshua Lima 401-451-8225  
Igreja de Santo António 27 Forest Ave. Pawtucket, RI 02860

**LUZITANIA BAKERY**  
Bread Pastry

- Pão quente diariamente
- Massa sovada às quartas-feiras
- Pão de centeio ao domingo
- Malassadas ao domingo
- Pão de mistura: sexta, sábado e domingo
- Pão de milho: terça e sexta

Saudamos todas as danças carnavalescas pela forma como mantêm esta tradição popular de 51 anos aqui pela Nova Inglaterra! Bem hajam!

**312 BARTON STREET, PAWTUCKET, RI**  
**TEL. (401) 725-1435**

# CARNAVAL

**51 ANOS** **2024**  
*Nova Inglaterra*

## VAMOS AO CARNAVAL

### Ao salão da Sociedade Filarmónica de São João em Stoughton

- Fotos e texto de Augusto Pessoa

A Sociedade da Filarmónica de São João em Stoughton fez história no carnaval através dos bailinhos de Fernando Rocha, que se fazia acompanhar da filha Christina Rocha.

Fernando Rocha era dotado de boa voz e bom movimento em palco. Trajava de chapéu com plumas e calças com lista de alto a baixo. Era anualmente um bailinho esperado que saiu do palco. Era uma digna representação da vila de Stoughton pelo carnaval da Nova Inglaterra. Optou pela reforma. Ele lá sabe as suas razões. Paulo Alves é o presidente da Sociedade Filarmónica de São João que se mantém de portas abertas graças ao entusiasmo daquela segunda geração. Vai abrir para o carnaval como tem feito ao longo dos anos num contributo ao manter viva aquela tradição.



**\$10** por pessoa a porta

## CARNAVAL 2024

Na Sociedade Filarmónica de São João em Stoughton

### Sábado, 10 de Fevereiro

A primeira atuação as **2:00 pm**

Portas abrem ao Meio-dia (**12:00 pm**) com vendas de comidas e Malassadas

**Bailinhos:**

- Desabafos de Mulheres *Grupo Amigos da Terceira (Pawtucket)*
- Passeio da Turbulencia *Amigos do Carnaval (Peabody) Manuel Ourique*
- Ai a Saca do Tio João *Rui Perpetua (Warren)*
- Bem-Vindos a Lowell *Família Martins (Lowell)*
- Isso ta Complicado *Marias e Maneis (Attleboro-East Providence)*
- A Academia da Policia *Amigos do Carnaval (Lowell) Leo Silva*

**Dança de Pandeiro:**

- Tropas Especiais *Mark Silva (Peabody)*

**Sejam todos bem-vindos!**

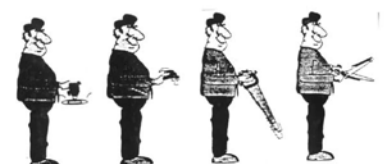
# INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA  
(617) 491-3405



Saudamos todas as danças carnavalescas

- Ferramentas • Tintas • Escadotes
- Janelas • Materiais de construção
- Eléctrico • Canalização • Papel decorativo
- Reparações em portas e janelas





# CARNAVAL

51 ANOS

2024

*Nova Inglaterra*

## Vamos ao Carnaval

Ao Centro Cultural da Filarmónica de Santo António

*... mas cuidado aqui é no domingo*

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

John Correia, com todo o entusiasmo que o tem caracterizado ao longo da sua vida associativa, junto da Filarmónica de Santo António em Cambridge a que por longos anos, presidiu, devido a afazeres profissionais, deixou aquele cargo e assumiu a presidência da assembleia geral.

Nascido em Santa Luzia, Praia da Vitória, Terceira, e como tal cedo recebeu os sons musicais de uma dança de carnaval, que teima em manter viva, ao



abrir o salão da filarmónica, na Cambridge Street em Cambridge, mesmo ali ao lado de Boston, para receber aquela manifestação popular terçoense.

Dali já saíram grandes e vistosas danças que esperamos voltar a poder ver e fotografar num contributo ao manter desta tradição nos EUA.

Entretanto o salão está aberto para receber as 7 danças, que desfilarão de acordo com o anúncio que publicamos.

# CARNIVAL 2024

ENTRADA GRATIS

TODOS SÃO BENVINDOS  
HAVERÁ COMES E BEBES  
PORTUGUESAS À VENDA

## DOMINGO 11 DE FEVEREIRO

PORTAS ABREM ÀS 12:00PM  
PRIMEIRA DANÇA INICIA ÀS 1:00PM

### 7 DANÇAS

**Programação**

- 1-Bailinho: "Ai a Saca do Tio Joao" / Rui Perpetua / Warren
- 2-Bailinho: "A Academia da Policia" / Amigos do Carnaval (Lowell) / Leo Silva
- 3-Bailinho: "Bem-Vindos a Lowell" / Família Martins / Lowell
- 4-Bailinho: "Passeio da Turbulencia" / Amigos do Carnaval (Peabody) / Manuel Ourique
- 5-Bailinho: "Desabafos de Mulheres" / Amigos da Terceira
- 6-Bailinho: "Isso ta Complicado" / Marias e Maneis / Attleboro-East Providence
- 7-Dança de Pandeiro: "Tropas Especiais" / Mark Silva / Peabody

**FILARMONICA SANTO ANTONIO CULTURAL CENTER**  
575 CAMBRIDGE STREET, CAMBRIDGE, MA 02141  
TEL: 617-864-8514



51 ANOS

2024

Nova Inglaterra



## Vamos ao Carnaval à Banda Nossa Senhora dos Anjos em New Bedford

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

No salão da banda de Nossa Senhora dos Anjos em New Bedford quem abre o desfile carnavalesco é o bailinho "Academia da Polícia", dos Amigos do Carnaval e vem de Lowell sob a responsabilidade de Leo Silva.

Esta é a única alternativa que tem em New Bedford para ver danças de carnaval em 2024. O desfile acontece sábado, 10 de fevereiro. Se não fosse o apoio do Michael Tavares, da Horacio's Welding, a banda corria o risco de ficar vazia. Mas o deputado e presidente da banda, António Cabral merece mais, pelo trabalho que ali desenvolve.

A partir do meio-dia de 10 de fevereiro, as portas da Banda Nossa Senhora dos Anjos, na Acushnet Avenue, abrem-se para receber danças de carnaval. Mas antes das danças chegarem e para não perder tempo aproveite para se deliciar com um bom pestico, dos muitos, que ali vai encontrar à sua disposição.

### Banda Nossa Senhora dos Anjos

1446 Acushnet Avenue, New Bedford, MA

**Sábado, 10 de Fevereiro 2024**

Salão abre ao meio dia  
Primeira dança às 2 da tarde

Bailinho "A Academia da Policia", Amigos do Carnaval,  
Lowell/Leo Silva

Desfilam as restantes, danças, não obrigatoriamente  
pela ordem apresentada

Bailinho: "Bem Vindo a Lowell", Família Martins, Lowell

Bailinho: "Ai a Saca do Tio João", Rui Perpétua, Warren

Bailinho: "A Academia da Policia", Amigos do Carnaval  
Leo Silva, Lowell

Dança de Pandeiro: " Tropas Especiais" Mark Silva, Peabody

Bailinho: " Desabafos de Mulheres"  
Victor Santos, Pawtucket

Bailinho: " Passeio da Turbulência"  
Amigos do Carnaval, Peabody, Manuel Ourique

Bailinho: "Isso tá complicado"  
Marias e Manéis, Attleboro/East Providence  
Liz e Steve Alves

**Agora em novas e modernas instalações  
no Parque Industrial de New Bedford**



**HORÁCIO TAVARES**  
Proprietário

*Saudamos todas as danças  
carnavalescas!*



# HORACIO'S

WE MADE THAT.



DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK  
**SHEET METAL FABRICATING**  
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS

64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745  
**508-985-9940 • 508-990-9112**

**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
WELDING SERVICE**  
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK  
**MACHINE SHOP SERVICE**

# CARNIVAL

51 ANOS

2024

Nova Inglaterra



## O Carnaval em Peabody desenrola-se numa cidade em que o Mayor é o lusodescendente Edward Bettencourt

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O carnaval 2024 em Peabody, já com longo historial no reviver desta tradição nos EUA, tem uma característica muito especial. Ali o mayor é o lusodescendente Edward Bettencourt, que foi reeleito para o 7.º mandato numa relevante manifestação do agrado administrativo no desempenho das suas funções para o qual foi eleito pela primeira vez em 2012.

Advogado de profissão, optou pela vida política na qual tem sido sublinhado do maior êxito.

É natural do estado de New Mexico, filho de pai natural de Peabody, neto de Alzira Bettencourt, natural de Gouveia, Serra da Estrela e avô nascido na ilha açoriana da Graciosa.

E agora que já lhe dissemos quem é Edward Bettencourt, mayor de Peabody, damos mais

uma achega integrando o carnaval no associativismo local e representado por: Clube Luís de Camões, Sociedade Nossa Senhora da Ajuda, Banda Recreativa Portuguesa, igreja Nossa Senhora de Fátima, Grupo de Veteranos, Sociedade do Espírito Santo e esta última presença, dotada de amplas e modernas instalações. E agora sim

Vamos ao Carnaval



Robert Bettencourt, o mayor lusodescendente de Peabody, que foi reeleito em 2023 para o seu sétimo mandato.

Nome do Enredo	“TROPAS ESPECIAIS”
Localidade da Dança	Peabody
Clube da Dança	Irmandade do Espirito Santo
Tipo da Dança	Dança de Pandeiro
Autor do enredo	Ricardo Martins, ilha Terceira
Responsável pela Dança	Mark Silva
Arranjos Musicais	Mark Silva
Responsável pelos Trajes	O grupo
Ensaaiador	O grupo
Puxador/Mestre	Tatiana Silva/David Romano



Nome do Enredo	PASSEIO DE
TURBULÊNCIA	
Localidade da Dança	Peabody, MA
Clube da Dança	Peabody, MA
Tipo da Dança	Bailinho
Responsável pela Dança	Manuel Ourique
Arranjos Musicais	O Grupo
Responsável pelos Trajes	O Grupo
Ensaaiador	O Grupo
Puxador/Mestre	Puxado em conjunto



### DIRETORES

**Sérgio Costa**  
Chairman of the Board & Presidente

**Alfonso Carcamonte**  
1st Vice Chairman/1st Vice Presidente

**Fernando Homem**  
2nd Vice Chairman/2nd Vice Presidente

**Gaspar Simões**  
Treasurer/Tesoureiro

**Carlos Pinto**  
Secretary/Secretário

**Deborah Luciano**  
Assistant Treasurer & Manager/  
Assistente de Tesoureiro & Gerente

### DIRETORES

**António Coimbra**

**Joaquim B.P. Cunha**

**Luciano Dinis**

**Faustino Melo**

**Elsa Vieira**

**Philip Ortins**

**Rosa Romano**

**José C. Silva**

**Lisa Vasconcelos**



37 Tremont Street and 79 Lynnfield Street  
Peabody, MA 01960  
Tel: (978) 531-5767

www.Luso-American.com



# Tri-County Symphonic Band - A Presidential Portrait: um concerto a não perder na Banda Nossa Senhora da Luz em Fall River, este domingo, 11 de fevereiro

A Tri-County Symphonic Band, sob a direção do maestro Philip Sanborn, dará um concerto em homenagem ao Presidente dos Estados Unidos, sob o título "A Presidential Portrait", como forma de celebrar um fim de semana tipicamente americano num fim de semana em que ocorre o Super Bowl.

O concerto acontece pelas 3:00 da tarde deste domingo, 11 de fevereiro, no salão da Banda Nossa Senhora da Luz em Fall River, 664 Quarry Street.

Para bilhetes, ao preço de \$15 se adquiridos com antecedência e de \$20 à porta, dirigir-se à loja The Symphony Music Shop em Dartmouth, The Marion General Store em Marion ou online em: <https://tricountysymphonicband.org>

Para mais informações os interessados devem consultar a página da banda na internet: <http://tri-countysymphonicband.org>

no repertório musical do concerto de domingo são: "The President's March", de Victor Herbert, "On Shoulders of Giants", de Andrew David Perkins, "Armed Forces Salute", de Bob Lowden e três composições do famoso John Phillip Sousa: "Presidential Polonaise", "President Garfield's Inauguration March" e o clássico "The Stars and Stripes Forever".

A Tri-County Symphonic Band, que desde 1962 tem sido um parte da vida cultural do Sudeste de Massachusetts, integrando músicos profissionais e amadores, designadamente dos condados de Bristol, Plymouth e Barnstable, alguns dos quais lusodescendentes, como Scott Lopes, maestro da Banda Nossa Senhora da Luz, de Fall River, executando diversos temas clássicos, semi-clássicos e algumas obras da música contemporânea,



O maestro Philip Sanborn

A organização concede anualmente cerca de \$12 mil dólares em bolsas de estudo.

Philip Sanborn, na sua oitava temporada como diretor musical e maestro principal da Tri-County Symphonic Band, reside atualmente em Marion e é formado em Música da University of Michigan. Foi recentemente nomeado



diretor musical e maestro da Bay Colony Brass, de Newton, MA, que compreende alguns dos mais conceituados músicos da área de Boston. Como trombonista e tocador de eufónio, Sanborn tem atuado com a Rhode Island Philharmonic Orchestra, Ocean State Lyric Opera

Orchestra, Rhode Island Civic Chorale Orchestra, Cape Cod Symphony Orchestra, New Bedford Symphony Orchestra e a nossa conhecida Banda Nossa Senhora da Luz, de Fall River, entre muitos outros famosos agrupamentos da Nova Inglaterra. Como trombonista, Phil

Sanborn tem atuado em famosos eventos mundiais, designadamente o Montreux Jazz Festival, na Suíça, entre outros.

A nível da comunidade portuguesa, já atuou com Jorge Ferreira e no International Portuguese Music Awards.

• F.R.



O lusodescendente Michael Rodrigues, senador estadual de Massachusetts, desde 2010, representando os distritos de Bristol, Plymouth (Westport, Fall River, Freetown, Lakeville, Rochester, Somerset e Swansea), e que em 2010 foi distinguido com a medalha Príncipe Henrique o Navegador, entre várias outras distinções, é o convidado especial do concerto da Tri-County Symphonic Band este domingo, 11 de fevereiro, na Banda Nossa Senhora da Luz em Fall River, ao narrar o clássico "Lincoln Portrait" de Aaron Copland.

countysymphonicband No concerto deste domingo serão executados temas clássicos como "George Washington Bridge", de William Schuman, "Variations on America", de Charles Ives e "Lincoln Portrait", de Aaron Copland.

O senador estadual de Massachusetts, o lusodescendente Michael Rodrigues, é o convidado especial e narrará excertos do clássico "Lincoln Portrait".

Outros temas incluídos

está ligada à Tri-County Music Association, uma organização não-lucrativa com a missão de incentivar os jovens a prosseguirem uma carreira em educação musical proporcionando oportunidades de bolsas de estudo.

Outro dos objetivos primários da Tri-County Music Association é proporcionar concertos de qualidade à comunidade e proporcionar aos músicos uma oportunidade para demonstrarem a sua paixão pela arte em criar música.

The Tri-County Symphonic Band presents:



## A Presidential Portrait

Sunday, February 11, 2024 @ 3:00 PM

Our Lady of Light Band & Banquet Facility

664 Quarry St, Fall River, MA 02723

A concert celebrating our American Heritage

- George Washington Bridge by William Schuman
  - Variations on "America" by Charles Ives
  - Lincoln Portrait by Aaron Copland
- Senator Michael Rodrigues, Guest Narrator

### Advanced Tickets available:

- Symphony Music Shop, Dartmouth
- Marion General Store
- <https://tricountysymphonicband.org>

Adults \$15 in advance ▪ \$20 at the door  
Children aged 12 and under admitted free



**MADEIRA: Homem esfaqueado mortalmente**

Um homem sofreu uma agressão com arma branca na madrugada de domingo, no concelho da Ribeira Brava, na Madeira, tendo acabado por morrer, indicou à agência Lusa fonte da PJ. A mesma fonte referiu apenas que a PJ foi chamada a intervir, adiantando que a investigação está na sua alçada, uma vez que se trata de uma suspeita do crime de homicídio. De acordo com uma fonte os Bombeiros Mistos da Ribeira Brava e da Ponta do Sol, a agressão aconteceu cerca das 02:30, nas imediações de uma paróquia na freguesia do Campanário, na zona oeste da Madeira. O suspeito da autoria do esfaqueamento mortal foi identificado e detido pela PJ, na tarde de domingo.

**PORTO SANTO: Arguidos em processo de tráfico de droga condenados a prisão efetiva**

O Tribunal da Comarca da Madeira condenou, dia 01, três dos nove arguidos num processo de tráfico de droga na ilha do Porto Santo a penas de prisão efetiva entre cinco anos e meio e seis anos. Todos os arguidos – oito homens e uma mulher – responderam pelos crimes de tráfico de droga, sendo que alguns foram igualmente acusados de outros crimes como branqueamento, posse de arma proibida ou emissão de moeda falsa. O tribunal decidiu condenar a maioria dos arguidos – seis dos nove – a penas de prisão suspensa entre um ano e seis meses e dois anos e 10 meses. Os outros três foram condenados a penas de prisão efetiva entre cinco anos e meio e seis anos. De acordo com a acusação do MP, os arguidos definiram um plano para “controlar a introdução e comercialização de produtos estupefacientes no Porto Santo, vedando o acesso a possíveis vendedores de fora da ilha, tendo cada um dos arguidos um grupo definido de consumidores” das drogas que o grupo vendia (cocaína, heroína, haxixe e anfetaminas). As detenções e apreensões de droga ocorreram em diferentes momentos, entre os anos 2020 e 2022. A venda da droga era feita na via pública, em locais previamente combinados, e em espaços comerciais e de diversão noturna da ilha do Porto Santo.

**FUNCHAL: Motoristas de táxi detidos por especulação**

A PSP deteve dois motoristas de táxi, suspeitos do crime de especulação, no Funchal, Madeira. As detenções foram realizadas em flagrante delito, na sequência de várias denúncias. Um dos motoristas terá realizado uma viagem entre o centro do Funchal e o Largo das Babosas, na freguesia do Monte, cobrando um valor três vezes superior ao tabelado. Segundo a PSP, o outro taxista realizou uma viagem entre a baixa funchalense e o Cabo Girão, com algumas paragens, praticando um valor quatro vezes superior ao estipulado.

**FUNCHAL: Vice-presidente da Câmara assume liderança da autarquia**

A vice-presidente da Câmara do Funchal (PSD/CDS-PP), Cristina Pedra, assumiu a liderança do executivo municipal, na sequência da renúncia do presidente, Pedro Calado, detido no âmbito de uma investigação a suspeitas de corrupção na Madeira. Bruno Pereira assume o cargo de vice-presidente. O executivo municipal é composto por seis vereadores da coligação PSD/CDS-PP e cinco da coligação Confiança, liderada pelo PS, sem pe-louros atribuídos.

**AÇORES: Pedro Madruga vence concurso “Fotógrafo do Ano Ocean Azores 2024”**

Pedro Madruga, de 47 anos, venceu o concurso “Fotógrafo do Ano Ocean Azores 2024”, com uma fotografia que representa um cachalote a saltar fora de água, junto à costa da ilha do Pico. O concurso de fotografia, organizado pela Fundação Ocean Azores em parceria com o operador turístico Azores Getaways, convidou profissionais e amadores a submeterem as suas melhores fotografias sob a temática do oceano, tiradas nas águas das nove ilhas que compõem o arquipélago dos Açores. Segundo a organização, a fotografia vencedora, da autoria de Pedro Madruga, natural da ilha do Faial e residente no Pico, ‘skipper’ de profissão, foi selecionada entre mais de 1.400 submissões. “Após um rigoroso processo de avaliação por parte dos jurados, incluindo Pete Souza, antigo fotógrafo da Casa Branca, Lisa Steiner, especialista mundial em cachalotes e o presidente da Fundação Ocean Azores, Ali Bullock, ‘A Sperm Whale Breaching’ foi a fotografia escolhida como vencedora”, referiu a fonte em comunicado enviado à agência Lusa. Os vencedores nas quatro categorias foram Roxanne Rambert (acima de água), David Ochoa (debaixo de água), Pedro Madruga (turismo oceânico) e Joel Rohrer (lixo marinho). O vencedor absoluto do concurso de fotografia, Pedro Madruga, “além de ver o seu trabalho presente no aeroporto de Ponta Delgada durante um ano, ganha ainda um prémio pecuniário de 2.500 euros”, adiantou a organização. As imagens selecionadas também podem ser visualizadas em oceanazores.com ou no Instagram @oceanazores.

**Açores****Coligação PSD/CDS-PP/PPM vence eleições mas fica a três deputados da maioria absoluta**

A coligação PSD/CDS-PP/PPM venceu, dia 04, as eleições regionais dos Açores, mas ficou a três deputados da maioria absoluta, segundo dados oficiais provisórios, disponibilizada pela Secretaria-Geral do Ministério da Administração Interna.

A coligação, que governa a região desde 2020, conseguiu 42,08% (48.668 votos) e 26 lugares no parlamento regional, constituído por um total de 57 deputados.

O PS conquistou 23 deputados, tendo alcançado 35,91% (41.538 votos).

Relativamente a 2020, PSD, CDS-PP e PPM, que então concorreram separados, conseguiram eleger no domingo o mesmo número de deputados para a Assembleia Legislativa Regional dos Açores, mas conquistaram quase mais 5.300 votos.

Em 2020, nas últimas eleições regionais, o PS tinha vencido as eleições, alcançando 25 mandatos.



O presidente do PSD/Açores, José Manuel Bolieiro (D), acompanhado pelo presidente do Partido Social Democrata, Luís Montenegro, reage após resultados das eleições legislativas regionais. A coligação PSD/CDS-PP/PPM venceu domingo as eleições regionais dos Açores, mas ficou a três deputados da maioria absoluta, quando estão apuradas todas as freguesias.

Foto: Eduardo Costa/Lusa

Em terceiro lugar ficou o Chega, com 9,19% (10.626 votos), tendo elegido cinco deputados, mais três do que em 2020.

O BE elegeu um deputado, com 2,54% (2.936 votos), tendo perdido um parlamentar em relação às últimas regionais.

A IL manteve o deputado que tinha conquistado

em 2020, tendo agora alcançado 2,15% (2.482), tal como o PAN, que obteve 1,65% (1.907 votos).

A CDU, que tal como em 2020 voltou a ficar fora do parlamento regional, obteve 1,58% (1.823 votos).

O Livre obteve 0,64% (735 votos) e o JPP, que concorreu pela primeira vez às eleições regionais

dos Açores, conseguiu 0,54% (625 votos).

O ADN obteve 0,33% (381 votos), enquanto a Alternativa 21 (MPT/ Aliança) ficou com 0,00%, com apenas quatro votos.

Nas eleições do passado domingo registaram-se 2,18% de votos brancos (2.522) e 1,22% de votos nulos (1.415).

**Lista dos 57 deputados eleitos por partido e círculo eleitoral**

Eis a lista de eleitos, segundo os resultados divulgados pela Direção Regional de Organização e Administração Pública:

**PSD/CDS/PPM – 26 MANDATOS:**

SÃO MIGUEL: José Manuel Bolieiro, Sofia Ribeiro, José Cunha Simões (independente), Maria João Carreiro (independente), Jaime Vieira, Maria Eugénia Leal, Flávio da Silva Soares, José Machado, Délia Melo, José Leal

TERCEIRA: António Ventura, Artur Lima, Mónica Seidi, Paulo Gomes, Rui Espínola

FAIAL: Luís Garcia, Maria de Matos

SANTA MARIA: Carlos Rodrigues

PICO: José Soares, Duarte Freitas

GRACIOSA: João Bruto da Costa, Adolfo Vasconcelos

SÃO JORGE: Catarina Cabeceiras (independente), Paulo Silveira

FLORES: Bruno Belo

CORVO: Paulo Estêvão

**PS – 23 MANDATOS:**

SÃO MIGUEL: Vasco Cordeiro, Cristina Calisto, Pedro Melo, Marlene Damião de Medeiros, André Franqueira Rodrigues, Sandra Dias Faria, Carlos Rego Silva, Gualberto Rita

TERCEIRA: Andreia Cardoso, José Toste, Berto Mesias, Marília Vargas

FAIAL: João Azevedo Castro, Lúcio Rodrigues

SANTA MARIA: João Vasco Costa, Joana Pombo Tavares

PICO: Mário Tomé, Marta Matos

GRACIOSA: José Ávila

SÃO JORGE: Maria Isabel Teixeira

FLORES: José Eduardo, Dora Valadão

CORVO: Lubélio Mendonça

**CHEGA – CINCO MANDATOS: COMPENSAÇÃO:**

Hélia Cardoso, José Machado Sousa

SÃO MIGUEL: José Pacheco, Olivéria Cabral dos Santos

TERCEIRA: Francisco Lima

BE – UM MANDATO: COMPENSAÇÃO: António Lima

IL – UM MANDATO: COMPENSAÇÃO: Nuno Barata

PAN – UM MANDATO: COMPENSAÇÃO: Pedro Neves

**Presidente do parlamento regional da Madeira diz que não há nada que manche a autonomia**

O presidente do parlamento da Madeira, o centrista José Manuel Rodrigues, disse, dia 02, que a crise política que assola a região, na sequência do processo que investiga suspeitas de corrupção, não vai manchar o sistema autonómico.

“Eu acho que a autonomia é um valor sagrado dos madeirenses e porto-santenses e não há nada que a manche”, afirmou, à margem de uma conferência sobre a “Madeira e os 50 anos do 25 de Abril”, que decorre na Escola Básica e Secundária João Gonçalves Zarco, no Funchal.

O presidente da Assembleia Legislativa, que ocupa o cargo por indicação dos centristas, no âmbito da coligação PSD/CDS-PP, partidos que suportam o Governo Regional, recusou-se, no entanto, a comentar em concreto a crise política, que decorre do processo que investiga suspeitas de corrupção, no qual o presidente do executivo, Miguel Albuquerque (PSD), foi constituído arguido e apresentou a demissão.

“Há momentos na vida em que o silêncio é de ouro e fala mais alto”, disse José Manuel Rodrigues.

No parlamento da Madeira estão representados nove partidos: PSD, PS, JPP, Chega, CDS-PP, PCP, IL, BE e PAN.

O PSD e o CDS-PP suportam o Governo Regional em coligação, com apoio da deputada única do PAN, que garante a maioria absoluta ao executivo.

Em 24 de janeiro, a Polícia Judiciária realizou cerca de 130 buscas domiciliárias e não domiciliárias sobretudo na Madeira, mas também nos Açores e em várias zonas do continente, no âmbito de um processo que investiga suspeitas de corrupção ativa e passiva, participação económica em negócio, prevaricação, recebimento ou oferta indevidos de vantagem, abuso de poderes e tráfico de influência.

Miguel Albuquerque foi constituído arguido e foram também detidos o então presidente da Câmara do Funchal, Pedro Calado (PSD), que renunciou ao cargo, o líder do grupo de construção AFA, Avelino Farinha, e o principal acionista do grupo ligado à construção civil Socicorreia, Custódio Correia.

# O Carnaval, as suas danças e andanças



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

O Carnaval tem origens medievais e várias comemorações são tidas como precursoras desta festividade. Os romanos por exemplo, tinham três grandes festas – Bacanais, Luperciais e Saturnais – que eram uma bagunça de banquetes, outros prazeres carnais e rituais de sacrifício. Na Mesopotâmia, havia uma festa em que um prisioneiro tinha oportunidade de chicotear o rei, mas no final era executado.

No século VIII, com a consolidação do Cristianismo na Europa, a Igreja Católica condenou o modo como as pessoas se divertiam nas festas pagãs e, procurando controlar os excessos da população, estabeleceu a Quaresma, período de 40 dias que antecede a Semana Santa e no qual os católicos devem abster-se do consumo de carne, álcool e outros prazeres mundanos.

Surgiu então o Carnaval, termo que vem do latim “carnis levale” e quer dizer “adeus à carne”. O propósito do Carnaval era ter uma última semana de festas antes da abstinência de 40 dias, mas não conseguiu afastar o povo das suas festas tradicionais e acabou por ser incluído no calendário eclesiástico.

O Carnaval espalhou-se pela área mediterrânica do continente europeu, ganhando força principalmente em Itália (Roma) e França. Os festejos eram com uso de máscaras e os participantes satirizavam os rituais religiosos, os costumes e personalidades da época. A festa popular era marcada pela inversão dos papéis sociais, com homens vestidos de mulheres e os escravos temporariamente livres para festejar.

O Carnaval chegou a Portugal em 1252, conforme dá conta documento do reinado de D. Afonso III e era chamado de Entrudo, celebração que acontecia nos três primeiros dias antes da Quaresma, e que consistia numa série de brincadeiras que variavam de aldeia para aldeia.

Em algumas dessas comemorações, existiam grandes bonecos feitos de madeira, chamados entrudos, que foram os responsáveis por originar o nome da celebração. Porém, os entrudos não significavam apenas os bonecos, mas toda a festa em si e as brincadeiras em que os participantes saíam pelas ruas a lançar baldes de água, ovos e laranjas entre si.

O Entrudo chegou ao Brasil levado pelos portugueses. Em 1641, o governador Salvador Correia de Sá e Benevides autorizou a realização de festejos populares em homenagem ao rei D. João IV, restaurador do trono português e nos quais participavam todas as famílias e os escravos.

Em 1723, a população do Rio de Janeiro, maioritariamente constituída por portugueses (transmontanos e minhotos), já festejava o Entrudo com brincadeiras de rua por vezes grosseiras, como lançar sobre as outras pessoas água, farinha, pó de cal (que até podia cegar), limas-de-água feitas de cera (ainda hoje populares em São Miguel).

Em 1846, o sapateiro português José Nogueira de Azevedo Paredes juntou os amigos e realizou uma barulhenta passeata pela cidade animando a folia ao som de zabumbas e tambores e que os jornais da época chamaram de Zés Pereiras.

Nos carnavais seguintes, outros Zés Pereiras criados pelos comerciantes portugueses do Rio de Janeiro saíram a passear pelas ruas e acabaram por dar origem ao primeiro bloco carnavalesco surgido em 1855, chamava-se Congresso das Sumidades Carnavalescas e os membros desfilavam fantasiados em carros decorados.

Os blocos, que hoje são cerca de 500 só na área do Rio de Janeiro, deram origem aos clubes carnavalescos que acabaram dando origem às escolas de samba que revolucionaram o Carnaval brasileiro. A primeira foi fundada a 18 de agosto de 1928 e chamava-se Deixa Falar. Hoje existem 70 escolas de samba que desfilam pelas ruas nos quatro dias de Carnaval e, desde 1984, no Sambódromo, o estádio do Carnaval do Rio com capacidade para 72.500 pessoas.

Muitos países têm tradições carnavalescas. Na Alemanha, o Carnaval é chamado de Karneval. Na Bél-



Grupo de Carnaval dos Amigos da Terceira

gica tem o nome de Binche e a celebração remonta a 1892. Na Áustria, o Carnaval é chamado Fasching.

Mas nenhum Carnaval se compara ao Rio de Janeiro, é a maior festa popular do mundo. Decorre entre 8 e 14 de fevereiro e a cidade receberá 228.000 estrangeiros gastando em média \$627 cada um.

O Carnaval brasileiro é um lucrativo negócio e, além do Rio, outras festas têm lugar em São Paulo, Salvador, Belo Horizonte e outras cidades atraindo turistas de várias partes do mundo.

A grande atração do Carnaval brasileiro são as escolas de samba e existem escolas em muitos países. Em Tóquio, no Japão, onde também se celebra o Carnaval, mas no mês de agosto, existem 25 escolas de samba que atraíram o ano passado meio milhão de pessoas.

Em Portugal, onde vivem quase 400.000 brasileiros, existem 23 escolas de samba que animam o Carnaval em bailes de rua e desfiles nas cidades de Torres Vedras, Loulé, Ovar, Alcobça, Cantanhade, Estarreja, Figueira da Foz, Sesimbra, Nazaré, e Funchal.

Portugal é o segundo país com mais emigrantes brasileiros, só ultrapassado pelos Estados Unidos onde vive 1,9 milhão de brasileiros e existem 19 escolas de samba, nomeadamente em Austin (Académicos da Ópera), Berkley (Aquarela), Boulder (Boulder Samba School), Dallas (Unidos), Portland (Lions of Batucada), Miami (Unidos), Long Beach (Samba Lá), Tampa (Piratas de Tampa) e Los Angeles (Académicos de Hollywood e Super Sonic), Okland (Samba Rio). Na área de New York há três escolas: Manhattan Samba, Samba New York e Samba Boom. E em San Francisco são cinco: Académicos Estrada Real, Samba do Povo, Batucada do Leste, Samba do Coração e Carnaval San Francisco.

Tanto quanto possível os brasileiros nos Estados Unidos celebram o carnaval à moda da terra natal. Em Austin começou em 1975 por iniciativa de um grupo de estudantes brasileiros e hoje é evento obrigatório no calendário da cidade texana reunindo dez mil foliões e a escola de samba local tem mais de 100 elementos.

Tudo isto começou na cidade de New York em 1972 com o baile organizado pela Brazilian American Society no Grand Ballroom do famoso Waldorf Astoria e cuja atração foi Jair Rodrigues, cantor falecido em 2014.

A Brazilian American Society estava instalada em 57 West 46th Street e, além do baile no Waldorf Astoria, deu origem às celebrações do Dia do Brasil na Rua 46, entre a 5ª e a 6ª avenidas, perto de Times Square.

A iniciativa de tudo isso foi de Jota Alves, que já regressou ao Brasil e que publicava o jornal The Brazilians, mensário composto e montado no Portuguese Times, ao tempo instalado na Wilson Avenue, em Newark e onde comecei a trabalhar em 1973, tendo paginado algumas edições do jornal, até à transferência do PT para New Bedford.

Hoje, o maior carnaval nos Estados Unidos acontece na cidade de New Orleans, na Louisiana e é o Mardi Gras, termo que significa terça-feira gorda em francês.

Em 2024, o Mardi Gras de New Orleans decorre de 6 de janeiro a 13 de fevereiro e, segundo estimativas da autarquia, atrairá cerca de 10 milhões de visitantes que gastarão 891 milhões de dólares.

A designação Mardi Gras resulta do facto de, em 2 de março de 1699, véspera do Mardi Gras, o explorador franco-canadiano Jean Baptiste Le Moyne de Bienville ter avistado terras a que deu o nome de Pointe du Mardi Gras e onde se fixaram os primeiros colonos franceses da Louisiana no assentamento de Fort Louis de la Mobile.

A primeira celebração do Mardi Gras teve lugar no Fort Louis de la Mobile em 1703 e em New Orleans logo

após a fundação da cidade em 1718, mas foi banida quando os espanhóis conquistaram New Orleans e só reatada depois da Louisiana se tornar parte dos Estados Unidos em 1812.

Em 1827, um grupo de estudantes vestindo trajes coloridos dançou pelas ruas de New Orleans imitando festividades que tinham presenciado durante uma visita a Paris. Em 1857, comerciantes fundaram o clube The Mystick Krewe of Comus e, na terça-feira de carnaval, fizeram um desfile com monumentais carros alegóricos tendo à frente negros com archotes. Hoje, mais de 70 agremiações desfilam pelas ruas de New Orleans por entre multidões em algazarra e envergando trajes exóticos.

Além dos cortejos e dos bailes de fantasias, o Mardi Gras em New Orleans tem tradições gastronómicas e uma delas é o bolo-rei que em Portugal se consome no Natal. E tal como a fava do bolo-rei português, o bolo-rei do Mardi Gras tem na massa a pequena estatueta de um bebé (o Menino Jesus) e aquele a quem calha o menino é responsável por organizar a próxima festa.

Além do bolo-rei, o Mardi Gras é a época de Beignets, pedaços de massa frita polvilhados com açúcar de confeiteiro, de Faasenacht, um tradicional donut retangular com uma fenda no meio e de Semla, um pão doce sueco com creme.

O Mardi Gras acontece também nos estados do Alabama, Mississippi e Kentucky, neste último caso com toques germânicos devido à emigração alemã.

Em Philadelphia, na Pennsylvania, o Mardi Gras foi iniciado há 120 anos pela Alliance Française de Philadelphie e o toque é francês, mas nos últimos anos vem ganhando força o Carnaval de Puebla, promovido por imigrantes oriundos desta cidade mexicana.

Em Orlando, o Mardi Gras do Universal Studios é a maior festa anual da Flórida, mas há também festas brasileiras em Miami, Pensacola e outras cidades com os tradicionais desfiles.

Na Califórnia, Rhode Island e Massachusetts, o Mardi Gras é dos portugueses e mais propriamente dos açorianos da ilha Terceira.

A época do Carnaval nos Açores é feita de tradições. As várias ilhas festejam o Carnaval com desfiles, marchas, bailes, caretos, batalhas de água e com alguma gastronomia típica à mistura. Destes festejos, destacam-se, na ilha Terceira, os tradicionais bailinhos de Carnaval, uma manifestação cultural muito apreciada, e diferente dos diversos carnavais existentes ao redor do mundo.

O Carnaval da ilha Terceira distingue-se pela sua singularidade e caracteriza-se por dezenas de grupos de pessoas a subirem aos vários palcos espalhados pela ilha vestidos a rigor para dançar as danças e bailinhos ensaiados durante os meses que antecedem esta época. Esta manifestação popular tem lugar pelos mais de trinta salões dispersos por toda a ilha, que se enchem de pessoas até de madrugada para assistir às atuações dos cerca de 50 grupos que por lá vão passando.

Estas danças e bailinhos podem ser danças de pandeiro, onde o puxador faz uma coreografia com um pandeiro, danças de espada, os bailinhos e as comédias, sendo consideradas uma das maiores manifestações de teatro popular em todo o mundo.

Tal como as festas do Espírito Santo, os bailinhos carnavalescos terceirenses chegaram aos Estados Unidos com os emigrantes açorianos e o primeiro parece ter sido organizado em 1973 por José Valadão em Lowell, cidade de Massachusetts onde a comunidade portuguesa é maioritariamente terceirense.

Na Califórnia, as danças carnavalescas deram origem a duas associações, Artesia Carnaval em Ação em Cerritos e Grupo de Carnaval Cultural Português em San Jose.

Em Massachusetts e Rhode Island não existe nenhuma associação, mas os Amigos da Terceira, de Pawtucket, tem a sua dança.

Este ano foram organizados em Massachusetts seis bailinhos e uma dança de pandeiro que se apresentarão em 13 salões e os terceirenses vão adorar, uma vez que estão para os bailinhos (e para as touradas à corda) como os brasileiros para o samba e fazem coro com Dorival Caymmi:

“Quem não gosta do samba bom sujeito não é Ou é ruim da cabeça ou doente do pé”

# A Legião dos Eleitores Adormecidos



CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

As eleições de domingo revelaram um fenómeno interessante e novo nos actos eleitorais regionais.

Cerca de 11 mil eleitores resolveram juntar-se domingo aos 104 mil votantes das eleições de 2020, elevando para 115 mil o número de votantes, quase metade dos inscritos.

É uma espécie de legião de eleitores que estava adormecida, que não se levantou do sofá em 2020 e, de repente, decidiu ir exercer o seu direito de votar no passado domingo.

Quem são estes 11 mil eleitores? Como foram impedidos a sair, desta vez, para votar?

Só um aprofundado estudo junto desta legião poderá responder, mas uma coisa é certa: são eleitores, maioritariamente, do centro-direita, que engrossaram a coligação, o Chega e em menor número o PS.

O interessante é que se olharmos para o resultado destes três partidos vemos que cresceram, no seu conjunto... exactamente 11 mil eleitores!

A coligação aumentou 5 mil votos, o Chega outros 5 mil e o PS mil votos.

Numa análise primária poder-se-á concluir que aqueles 11 mil eleitores saíram à rua com um propósito, apesar de divididos.

Os da coligação serão, eventualmente, eleitores sociais-democratas que não se sentiram motivados, em 2020, para irem votar, julgando que o PS venceria novamente com maioria absoluta, como vinha sendo habitual. Desta vez sentiram-se impedidos pelo desempenho da coligação, alguns provavelmente com receio de nova vitória do PS (como previa a sondagem da Católica) e do fortalecimento do Chega, e toca a votar na coligação.

Os do Chega são os zangados com o que assistiram, nos últimos tempos, à política e aos políticos no nosso país. Protestam contra o sistema e os partidos tradicionais e vêem no Chega o abrigo certo para concentrar essa frustração que vai em largos sectores da população.

Os mil votos a mais no PS serão, eventualmente, aqueles que quiseram responder aos apelos de Vasco Cordeiro, quando na recta final da campanha

lançou o alerta para um possível acordo da coligação para fazer entrar o Chega no governo.

É provável, também, que os votos perdidos do Bloco de Esquerda tenham-se movimentado para o PS, mas muitos deles terão ido parar à CDU, que quase recuperava o deputado perdido há oito anos, exactamente porque os seus eleitores fugiram, naquela altura, para o BE.

A legião dos 11 mil eleitores a mais este ano fez a diferença e permitiu esta outra ironia: o PS, que vinha perdendo votos desde 2016, numa queda abrupta (cerca de 12 mil votos), ainda assim ganhava eleições. Agora, que consegue estancar esta hemorragia e até subir mais mil votos, perde as eleições.

São as vicissitudes do nosso sistema eleitoral, de difícil previsibilidade, sobretudo devido ao círculo de compensação, que desvirtua qualquer previsão.

A grande questão que agora se coloca é saber como será formado o novo governo, se tem pernas para andar ou se, pura e simplesmente, voltaremos a ter eleições daqui a seis meses.

## A grande oportunidade

Estará a coligação em condições políticas de governar com maioria simples e sem acordos com ninguém?

É uma possibilidade e um novo risco de Bolieiro, depois de ter arriscado com sucesso uma pré-coligação, mas não se livra de uma governação instável, frágil e de navegação à vista.

O meu cenário é outro, na sequência do que tenho vindo a propor e a defender, com o estabelecimento de um "compromisso de regime" entre os dois maiores partidos do arco da governação, que não tem nada a ver com uma aliança entre os dois partidos.

Esta é uma grande oportunidade para se começar um novo ciclo de estabilidade nos Açores.

PS e PSD têm de colocar para trás as suas tensões, divergências conjunturais e formar como prioridade o futuro estável e consistente da nossa região.

A única forma dos dois maiores partidos não ficarem dependentes dos extremismos, à esquerda ou à direita, é entenderem-se num compromisso de estabilidade sempre que cada um vencer as eleições.

Veja-se isto: PS e PSD representam cerca de 80% dos votantes dos Açores, são quase 80 mil votos que formam o centro nuclear da nossa governação. Ignorar esta realidade, só porque ambos têm objectivos eleitorais ou programáticos diferentes (não tão di-

ferentes), prejudica a nossa região e eles próprios.

Na verdade, a instabilidade política regional é altamente prejudicial à vida de todos nós, cidadãos, e, em última instância, os dois partidos serão penalizados se não se entenderem, capitalizando os partidos populistas.

Vasco Cordeiro (ou quem o venha a suceder depois das eleições nacionais) e José Manuel Bolieiro são políticos moderados e não se deixarão arrastar por extremismos ou paternalismos impostos por Lisboa.

Nem Luís Montenegro, nem Pedro Nuno Santos, se devem intrometer na estratégia de cada um dos seus partidos nos Açores, se é que ainda reclamam a autonomia de funcionamento que se deseja.

São realidades diferentes e atitudes políticas diferentes. Dizer que o PS não deve viabilizar um governo da coligação, só porque têm "programas diferentes", não é argumento convincente, até porque o programa do PS é muito diferente do BE ou do PCP, e, no entanto, fizeram uma geringonça.

O radical Pedro Nuno Santos parece não ter aprendido a lição de domingo nos Açores, ao condicionar os socialistas locais, dizendo que o programa do novo governo deve ser chumbado.

Os eleitores castigaram, claramente, no domingo, PS e BE, os dois partidos que mais radicalizaram o seu voto contra o Plano e Orçamento e contra a governação da coligação. Não perceber isso, é não perceber nada do que se passou nestes últimos três anos. O líder nacional do PS quer radicalizar o seu partido nos Açores, pensando, certamente, nos seus interesses a nível nacional, inclinados para uma nova geringonça à esquerda. É bom que os socialistas açorianos sejam prudentes e recusem esta descarada ingerência, se é que não querem ficar 24 anos na oposição...

Os Açores vão enfrentar, nos próximos tempos, desafios cruciais para o seu futuro e para a sua coesão.

Desperdiçar esta oportunidade, criando instabilidade e luta partidária permanente, não é aconselhável a nenhuma força política nesta altura do campeonato.

Veja-se o que aconteceu nas eleições de domingo: os partidos penalizados foram exactamente aqueles que criaram instabilidade.

Depois desta lição, estará ainda alguma força política na disposição de causar mais instabilidade e obrigar-nos a novas eleições daqui a seis meses?

# O Carnaval nos Açores



HISTÓRIA, CULTURA E  
TRADIÇÕES DOS AÇORES

Fernando Pimentel

O Carnaval celebra-se em vários países ocidentais de tradição e raízes cristãs. São dias de intensa alegria e folia, atingindo o seu ponto máximo no Entrudo, levando ao ditado popular que diz que "no Carnaval ninguém leva a mal". Como boa festa popular que é, o Carnaval é feito de tradições, sejam desfiles, corsos carnavalescos, matinés, bailes de máscaras e batalhas de água, entre outras.

O período carnavalesco inicia-se nas quatro Quintas-feiras anteriores ao Dia de Carnaval com o Dia dos Amigos, seguindo-se o das Amigas, dos Compadres e das Comadres. O intuito desta tradição é, além da diversão e fortalecer os laços de amizade, quer masculina, quer feminina.

Uma tradição muito enraizada no Carnaval açoriano são os assaltos. Geralmente são preparados com alguma antecedência. Quem os organiza decora a sua casa a preceito, onde não falta uma mesa farta de comida, preferencialmente de doces e de bebidas. No dia do assalto, os convidados chegam, geralmente fantasiados ou mascarados e a folia é uma constante.

O Carnaval da ilha Terceira é dos mais vividos e dos mais tradicionais dos Açores.

Com a sua aproximação, começa o burburinho e agitação na ilha. Todos esperam ansiosamente por estes dias de verdadeira e genuína alegria.

Diferente de diversos carnavais existentes ao redor do mundo, o Carnaval da Terceira distingue-se pela sua singularidade e pelos milhares de pessoas que percorrem toda a ilha para assistir à animação.

Nas várias sociedades espalhadas por toda a ilha, dezenas de grupos de foliões sobem aos palcos, vestidos a rigor, para dançar as danças e bailinhos ensaiados durante os meses que antecedem esta época. Esta manifestação popular, como já referido anteriormente, têm lugar pelos mais de trinta salões dispersos por toda a ilha, que se encham de pessoas até de madrugada para assistir às actuações que por lá vão passando.

Considerado uma das maiores manifestações de teatro popular em todo o mundo, são centenas de actuações para milhares de espectadores assíduos e ansiosos por chegar estes dias de carnaval. No intervalo das actuações o público dirige-se aos bares dos salões para comerem bifanas e outros petiscos, nas quais não podem faltar as tradicionais filhoses do forno e beberem uma bebida refrescante.

Nestes dias, a ilha Terceira transforma-se num palco de actores e de músicos. Reina a animação e a euforia. Aproveitar ao máximo esta época é a prioridade, dormir passa para segundo plano.

A dança dos cardaços é uma das mais típicas do Carnaval de São Miguel. Acontece no Domingo Gordo e consiste em grupos que dançam pelas ruas, animando as loca-



lidades por onde passam. É uma dança em que fitas de várias cores são entrelaçadas em torno de um mastro central, à medida que decorre a coreografia.

Em São Miguel, os bailes de Carnaval com traje de gala terão tido o seu início no século XIX. Inicialmente realizavam-se em casas particulares e nas sociedades de cultura e recreio, frequentados pelas famílias mais abastadas da ilha. Actualmente são realizados no Coliseu Micalense, a maior sala de espectáculos dos Açores.

Outra das tradições mais típicas do carnaval micalense é a Batalha das Limas. Na Terça-feira de Carnaval, jovens e menos jovens juntam-se na avenida marginal de Ponta Delgada para iniciarem a tão esperada "batalha". Há quem forme equipas e, dentro de camião ou no chão inicia-se a "luta" com limas ou água.

Por todas as ilhas açorianas abundam os assaltos, os desfiles, os bailes, os mascarados, a água e acima de tudo a alegria.

## A Força das Sentenças ou as memórias de um desmemoriado

“Escondo-me na névoa baça e apalpo o nada, na esperança de encontrar outro eu, dali, daquele lado fosco, embaciado, e com os dias, as semanas e os meses, sem que encontre nada a que me agarrar”. (pág. 81)

Pedro Almeida Maia, o mais cinematográfico dos escritores açorianos, soma e segue.

Deste autor, acabo de ler uma novela de particular interesse para a literatura e para a neurociência: *A Força das Sentenças* (On y va, 2023), obra vencedora do Prémio Literário Manuel Teixeira Gomes 2023 (em 120 trabalhos apresentados), lançado pela Câmara Municipal de Portimão com o objetivo de promover e estimular a criação literária.

Aqui lemos a história de Penedo Quental, professor e escritor, a quem é diagnosticado a doença de Alzheimer, pouco tempo depois de enviuar. Através de um intenso e perturbante monólogo interior, ele (o professor) vai escrevendo sobre o seu dia a dia na sua relação (conflituosa) com os outros: Sarah, a filha; Isaura, a governanta; Olália, a vizinha. Apreensivas e impotentes, elas vão assistindo à degradação e à descaracterização daquele homem em fase de progressivo estado de demência, com consequências devastadoras para a família. Como personagens secundárias, temos o sr. António da pastelaria, a médica Madalena Ataíde e os cuidadores Verónica e Bernardo.

Consciente da sua doença degenerativa, sentindo-se um “empecilho” para os outros, mas em estado de negação, Quental, dotado de sarcasmo e de sentido crítico, escreve e escreve-se. Com perseverança, obstinação e lucidez intermitente, numa desesperada tentativa de resolução de problemas interiores. Quiçá em forma de autopsicoterapia, e disso fazendo catarse. Sempre acompanhado de seu cão, que ora vai chamando de D’Artagnan, Aramis, Porthos ou Athos, o protagonista evoca memórias vividas e sentidas: a lembrança de Josefa, a mulher amada; a saudade do que ficou e/ou poderia ter acontecido; as vivências açorianas (foi docente na ilha de São Miguel) e africanas (Moçambique, a Guerra Colonial e a memória de ver matar e morrer, em páginas de tocante humanidade).

“A esperança não morre, nós é que a ignoramos”, escreve o narrador (página 71). Atento ao que se passa à sua volta, ele vai assistindo a séries sobre animais na BBC, a partir das quais faz comparações com a sua situação clínica e tira conclusões:

“Um atum pode nadar mais de sessenta quilómetros por dia, mas eu estava incapaz de dar um único passo na tela em branco em que se tornara a minha vida” (pág. 131).

Deitado numa cama de rede, ou no lar de idosos para onde mais tarde irá parar, divorciado da realidade e fazendo por esquecer o abismo da morte, ele mantém-se vivo com as lembranças do passado, partilhando sentimentos, estados de alma e sonhos, resultando notáveis descrições a partir destes.

Quental, procurando o *eu* no outro *eu*, vai (d)escrevendo a sua gradual perda de memória e de con-



CRÓNICA DAS  
ILHAS DE BAIXO

Victor Rui Soares

trola sobre as emoções, o estado de consciência alterado, a compulsividade obsessiva, a dificuldade em reconhecer os outros, as alterações de comportamento e personalidade... Mero pretexto, afinal, para uma reflexão sobre o sentido da vida e questionação do destino do homem no palco do mundo.

“Leio o que já escrevi e entristeço-me por apenas existir no papel (...)”, lê-se na página 56. *A Força das Sentenças*, escrito com fluência narrativa, grande espessura evocativa e uma muito atenta observação do humano, é isso mesmo: um livro sobre a condição humana. E tem a força de uma qualidade literária. Devo aqui confessar que já há muito tempo não me sensibilizava nem me comovia tanto com uma narrativa, possivelmente desde que li *De Profundis, Valsa Lenta* (1997), de José Cardoso Pires – descrição, *a posteriori*, de um acidente vascular cerebral sofrido pelo próprio escritor.

Depois de *Bom Tempo no Canal - A Conspiração da Energia* (Letras Lavadas, 2012), *Capítulo 41 - a Redescoberta da Atlântida* (Letras Lavadas, 2013), *Nove Estações* (Letras Lavadas, 2014), *A Viagem de Juno* (Letras Lavadas, 2019), *Ilha-América* (Letras Lavadas, 2020), *A escrava Açoriana* (Cultura Editora, 2022) e agora com a novela em análise, o ex-guitarrista e atual psicólogo e escritor Pedro Almeida Maia vai continuar a levantar os véus da alma humana.



## AS ELEIÇÕES AÇORIANAS Uma vitória pírrica repleta de instabilidade



DESDE LISBOA  
PARA AQUI

Hélio Bernardo Lopes

As eleições de ontem na Região Autónoma dos Açores criaram um quadro político que, objetivamente, se vê já marcado por forte instabilidade potencial. Se é verdade que a AD Açores venceu o ato eleitoral, também o é que o fez através de uma maioria relativa, sem ter conseguido a tão almejada maioria absoluta.

Expôs-nos ontem José Manuel Bolieiro que irá governar nas condições ditadas pelos eleitores açorianos, ou seja, sem ceder ao que designou por chantagens. Ora, recordamos todos bem o que se disse sempre sobre o Governo de António Guterres, ou sobre o segundo de José Sócrates: sem maioria absoluta, lá se foram. Mas o que também é verdade é que o Governo atual de António Costa tinha maioria absoluta, mas, fruto de uma ação da Justiça, também lá se foi.

Custa-me entender que o PS Açores possa vir a viabilizar um Governo liderado por José Manuel Bolieiro, porque tal deixaria o Chega na ótima posição de ir capitalizando o natural descontentamento dos açorianos em face da governação laranja, para mais tolerada – e é o mínimo... – pelo PS Açores.

Por outro lado, compreende-se a posição do Chega, desde que o apregoado na campanha eleitoral se mantenha. Se mudar, seja à luz do argumento que for, bom, será o completo descrédito do partido e do próprio André Ventura, que passariam a ser olhados como verdadeiros cataventos políticos.

Em todo o caso, existiram nestas eleições dois dados a reter. Por um lado, o renovado falhanço das sondagens, o que deve levar o leitor a perceber que as mesmas de pouco valem, contendo mesmo riscos de condicionar o sentido da votação a ter lugar. E, por outro lado, o Chega, apesar de ter subido, ficou muitíssimo longe da coligação que ganhou com maioria relativa, mas por igual do PS. Muito diferente, portanto, do que por aqui nos vai sendo contado pelas tais famigeradas sondagens.

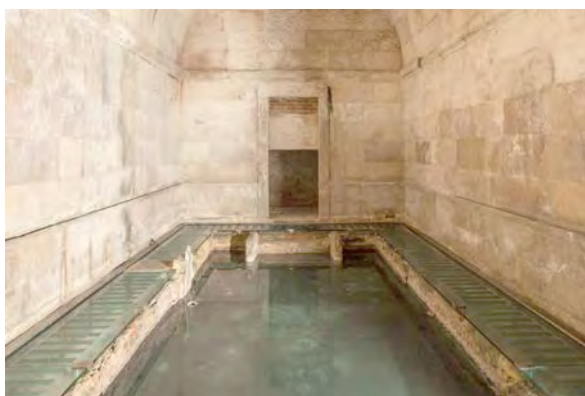
Esta vitória da aliança da Direita foi uma vitória pírrica, para mais indutora de forte instabilidade num futuro que pode mesmo nem estar longe... E já agora: não deve o PS Açores ter autolimitações numa aprovação de certa moção de censura ao Governo de Bolieiro, só por vir esta do Chega, porque Sócrates também caiu com uma maioria de rejeição negativa. É essencial que o PS se deixe de rodriguinhos de coerência política, porque a Direita nunca os teve. E já agora: terá mesmo a Geringonça derrubado o tal muro que vinha do início da História da III República? Muito sinceramente, não creio: se o muro tivesse, de facto, sido derrubado, PS, BE, CDU, Livre e PAN teriam feito o que desde sempre fez a Direita, ou seja, nem sequer criou o muro, quanto mais derrubá-lo. O PS precisa de coragem e de saber aprender com os êxitos táticos dos outros.



• Creusa Raposo

### Sabia que...

... conta a lenda que a rainha D. Leonor terá saído de Óbidos a caminho da Batalha para as exéquias do rei D. Afonso, e que ao passar nesta zona, onde homens se banhavam em poças e nascentes de água, terá achado curioso e voltou para saber mais? Desta forma surgiu o primeiro hospital termal do mundo.



“Se quer prever o futuro, estude o passado!”  
(Confúcio)





Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net) ou ainda para: Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288 New Bedford, MA

## Coração e Cérebro

### – uma estrada de dois sentidos

Durante milénios as lendas folclóricas descrevem como o estado psicológico de uma pessoa pode afetar a saúde física, por vezes de imediato e fatalmente. Até a Bíblia fala de Ananias e de Safira, que colapsaram mortalmente de medo depois de serem acusados de mentir ao Espírito Santo, e também Lorde Montague, na peça Romeu e Julieta, indicou que a sua mulher tinha parado de respirar quando soube do exílio do seu filho.

Deixando a literatura, o primeiro cientista a estudar este fenómeno foi Walter Bradford Cannon, formado na Harvard em 1900. Ele contactou exploradores das Américas, África, Carafbas, Austrália e Nova Zelândia e descreveu várias mortes tipo Voodoo ocorridas em vários séculos. Estes casos ocorreram em indivíduos aparentemente energéticos e saudáveis que foram acusados de delitos por um poderoso líder tribal e rapidamente definharam até à morte em um a quatro dias. Nos casos em que um xamã (curandeiro) desfez a acusação como sendo um erro, o alívio para um deste homens foi quase imediato. Cannon propôs que estes resultados não eram produto de magia negra, conforme se pensava na época, mas sim o resultado do complexo adreno-simpático (envolvendo o sistema de hormonas e nervos) que constrói os vasos sanguíneos, em resposta ao stress emocional. Estas mudanças extremas resultavam em falência cardíaca.

Hoje não temos qualquer dúvida de que Cannon tinha razão. Os nossos pensamentos e emoções podem afetar o nosso coração, e do mesmo modo, o que acontece com o coração influencia a saúde do cérebro. Investigação séria há muito que ligou a Doença Afetiva Pós-Traumática (PTSD), a Ansiedade, a Depressão, a Doença de Parkinson, a Doença Afetiva Bipolar, e a Esquizofrenia com um aumento de doença cardiovascular. De sentido inverso, inúmeros estudos apontam para a associação entre doença cardíaca com problemas de memória e concentração, doença cerebro-vascular, e demência. Estudos após morte feitos em vítimas de Alzheimers mostraram que oito em cada dez dementes sofriam também de doença cardíaca. Mais ainda, enquanto em todo o mundo, e de acordo com o World Health Organization, a principal causa de morte está relacionada com as doenças do coração, também é verdade que a Depressão é a causa número 1 de invalidez. Estas e outras doenças crónicas custam, apenas nos Estados Unidos, 37 trilhões de dólares anualmente, quase 20 por cento do produto nacional.

Esta noção de que todos os órgãos afetam-se mutuamente é extremamente importante para o público e para os médicos, pois estes são geralmente especializados em alguns grupos de órgãos, sistemas ou certas doenças, e como indica o ditado, “olham para a árvore e esquecem a floresta”.

A ligação entre o nervo Vago e o controlo autonómico da respiração, ritmo cardíaco, tensão arterial, o reflexo da tosse e atividades simples como comer e beber estão bem estabelecidas, mas – e esta é a parte importante – o nervo Vago é uma estrada de dois sentidos fazendo a ligação bi-direcional entre órgão somáticos e o sistema nervoso. Mais ainda, hoje sabe-se que o stress afeta a saúde geral de modo diferente em homens e mulheres. Nestas, o stress pode causar um desequilíbrio das gorduras sanguíneas (exemplo, colesterol), agregação plaquetária (que controla o sangramento) e a regulação da glucose (o açúcar principal em circulação). Enquanto isso, nos homens, o efeito do stress traduz-se em tensão alta, ritmo cardíaco acelerado e níveis elevados da hormona cortisol. Esta informação é muito importante, pois um estudo feito em 2022 indicou que 84 por cento de todos os americanos sentiam-se cheios de stress pelo menos uma vez por semana, dos quais um terço classificaram esse stress como muito pesado.

Esta população está sem dúvida em grande risco de doença cardio-vascular, particularmente as chamadas pessoas de cor, apesar de indivíduos de raça negra terem menos problemas de saúde mental que os de raça branca, segundo alguns cardiologistas.

O segredo de resolver estas dificuldades parece ser o de uma atitude otimista. Um estudo recente parece indicar que indivíduos otimistas tendem a lidar melhor com stress, ou ter mais recursos que os ajudem. O efeito nota-se em situações diversas como menor risco de doença cardio-vascular, incluindo angina, ataque cardíaco, e mesmo de morte. Outras doenças que parecem melhorar com uma perspetiva otimista incluem a perda de memória, as doenças respiratórias, as infeções, e até algumas formas de cancro. Os níveis de educação e fatores socio-económicos estão normalmente ligados a maior otimismo, mas também o exercício físico regular e uma vida social ativa contribuem para uma melhoria do estado geral, tanto físico como afetivo. Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Estive casado durante 23 anos antes de me divorciar. Ouvi dizer que a minha ex-esposa tem direito a parte da minha reforma quando atingir a idade certa. Gostaria de saber se depois receberei menos devido a ela receber sob os meus créditos do Seguro Social.

R. - Não. O seu benefício não será reduzido pelo facto da sua ex-esposa receber sob os seus créditos do Seguro Social, logo que ela apresente documentação a comprovar que o casamento durou por menos dez anos.

P. - Recebo benefícios do Seguro Social e recebo os mesmos há vários anos através do sistema de depósito eletrónico. Gostaria de mudar-me para outro banco onde oferecem juros mais altos. Como fazer esta mudança sem interromper os meus cheques?

R. - Tem duas opções para mudar os seus cheques para conta bancária diferente. Pode contactar-nos ligando para o número grátis: 1-800-772-1213, com a nova informação. Ou pode fazer o mesmo, através da internet, se tiver uma conta online de my Social Security. Para criar uma conta temos que verificar a sua identidade. Para mais informações acerca desse processo visite [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov). De qualquer forma, é aconselhável não fechar a conta que tem atualmente, sem receber o primeiro depósito na conta nova.

P. - Estou desempregado há 6 meses enquanto faço tratamento para minha doença. Tenho recebido fundos de um seguro da entidade patronal (“Long Term Disability Insurance”). Recebi correspondência da companhia de seguro avisando que tenho de submeter requerimento para benefícios com o Seguro Social por incapacidade. A minha intenção é voltar ao emprego. Que devo de fazer?

R. - Compreendemos e simpatizamos com a sua situação, mas esses requisitos exigidos pelas companhias de seguro como esses, é típico. É muito comum para uma companhia de seguro que está a pagar um recipiendário. Terá de contactar o Seguro Social.



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Testamento em conjunto

P. - A minha filha mudou-se para a nossa casa há dois anos e construiu uma adição à nossa casa com despesas pagas por ela contraindo uma hipoteca contra a nossa propriedade. Na altura em que ela contraiu a hipoteca, um novo testamento foi criado incluindo nome dela como co-proprietária da nossa casa juntamente com o meu marido e eu. Recentemente tive oportunidade de rever o novo título e notei que nós os três estamos mencionados no novo testamento como proprietários em conjunto com direito de sobrevivência. O que significa isto?

R. - Quando várias pessoas possuem propriedade como inquilinos juntos com direito de sobrevivência, após a morte de um dos proprietários, o direito de propriedade passa automaticamente do falecido para o outros proprietários sem necessidade de provar o património do falecido. No seu caso, após a morte de ambos vocês, a sua filha automaticamente tornar-se-á proprietária única. Assumindo que é sua intenção que a propriedade esteja em nome da sua filha após o falecimento de ambos vocês, então não tem de mudar nada no que está mencionado no testamento. Contudo, se está a pensar em passar parte da sua propriedade para outra pessoa, além da sua filha, então deverá consultar um advogado para criar um novo testamento em que a sua filha não surge no testamento de ambos.



Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeodoro@gmail.com](mailto:juditeodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

## Programa “Mais Habitação”

O programa “Mais Habitação”, aprovado através da Lei n.º 56/2023, de 6 de outubro, é um programa aviado por parte do Governo com o propósito de promover o acesso à habitação a custos acessíveis, tentando de certa forma colmatar a crise habitacional em Portugal.

Através da implementação de medidas que visam de alguma forma aliciar os investidores a converter projetos de alojamento local em arrendamento habitacional através de medidas como a redução dos impostos sobre o arrendamento que consistem num novo enquadramento fiscal para os senhorios que convertam as habitações que dispõem em arrendamento habitacional, sendo que os contratos enquadrados no Programa de Apoio ao Arrendamento ficam isentos de tributação em sede de IRS. Bem como, os proprietários detentores de licenças de alojamento local que optem pelo arrendamento habitacional vão beneficiar de isenção integral na tributação dos rendimentos prediais, isenção essa que se estenderá até 2029.

Caso permaneça a vontade dos proprietários de continuar como atividade de Alojamento Local, a emissão de novos registos de estabelecimento de alojamento local, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 128/2014, de 29 de agosto, nas modalidades de apartamentos e estabele-

cimentos de hospedagem integrados numa fração autónoma de edifício, fica suspensa em todo o território nacional, com exceção de territórios do interior. Devem, ainda, os municípios definir, nas respetivas Cartas Municipais de Habitação, o adequado equilíbrio de oferta de habitações e alojamento estudantil no respetivo território de forma a que seja permitido o termo da suspensão prevista no número anterior, sem prejuízo da identificação das regras e dos limites da utilização de frações habitacionais para alojamento local.

Do mesmo modo, prevê-se uma medida de “segurança no mercado de arrendamento”, anunciando uma proteção aos inquilinos através da qual a renda inicial de novos contratos para fins habitacionais sobre o qual tenham vigorado contratos de arrendamento celebrados nos cinco anos anteriores à entrada em vigor da Lei 56/2023 não pode exceder o valor da última renda praticada sobre o mesmo imóvel em contrato anterior, aplicado o coeficiente de 1,02. Ou seja, tendo sido aplicada uma renda no valor de 500 € nos últimos 5 anos, no novo contrato a renda não poderá exceder a 600 €, limitando a liberdade de estipulação de rendas aos senhorios.

Conjuntamente está previsto um regime de exclusão de tributação dos ganhos em sede de mais-valias provenientes de transmissões onerosas de prédios urbanos (terrenos para construção e imóveis habitacionais, não destinados a habitação própria), porém este regime é temporário e transitório aplica-se apenas a transmissões efetuadas de 1-01-2022 até 31-12-2024. Assim, as declarações de rendimentos já entregues e liquidadas que beneficiem deste regime excepcional e transitório poderão apresentar uma declaração de rendimentos modelo 3 de substituição no prazo de dois anos, o prazo previsto para a apresentação de reclamação graciosa. Esta isenção de tributação de mais valias em sede de IRS aplica-se, também, quando se pretender vender uma segunda habitação para ajudar um descendente na amortização do crédito à habitação de casa própria e permanente. O melhor ainda está para vir.

ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## O justo e o pecador!

É aceito a muito custo,  
Sempre, algum conquistador,  
Qu' obriga a pagar o justo,  
Castigando o Pecador!

Por vezes, uma heresia,  
Feita de maneira errada.  
Que não é democracia,  
Comunismo, nem é nada!

O que eles pensam, não sei,  
Já não existe a razão,  
Não há moral, nem há Lei,  
Todos mandam na Nação!

Disse Salazar, voz branda,  
Antes da luta dos cravos:  
-Onde toda a gente manda,  
Todos irão ser escravos!

Por mais ideia que faça,  
O mundo tornou-se herdeiro  
De tudo quanto se passa,  
Por todo este mundo inteiro!

O que se vê, hoje em dia,  
Por todo este mundo fora,  
É como uma hierarquia,  
Todos estão mandando agora!

O mundo está mudando,  
Dividido aos bocados,  
Com o povo entregando,  
A força aos mais tarados!

Ser Justo, é ser consciente,  
Sem ceder a trocadilhos,  
Honesto p'ra toda a gente,  
Afastando os empecilhos!

Pessoa de cérebro aberto,  
Que procura sempre ser  
Um membro, agindo certo,  
A cumprir o seu dever!

Sem luvas, qualquer abono,  
Justo e desinteressado,  
Dando o que cabe a seu dono,  
Dormir bem no travesseiro!

Sem que faça nada errado  
E sem receio de nada,  
Dorme muito descansado,  
De consciência calada!

Mas, olhando o Pecador,  
Com seus truques de maldade,  
Nota-se o seu impor,  
No mentir como verdade!

Trás o mal no pensamento,  
Vê a desgraça e não sofre,  
Atento todo o momento,  
No recheio do seu cofre!

Tudo que pode, destina,  
É senhor de tudo e todos,  
Não trabalha sem propina,  
Cobrada de todos modos!

Como conseguem, não sei,  
Sei que é triste, muito triste,  
Sabemos que não é Lei,  
Mas, a Corrupção existe!

P. S.

Desde sempre existe o Justo  
e o Pecador!

O agir certo ou errado,  
Não é de hoje, não senhor,  
Logo após mundo formado,  
Há o Justo e o Pecador!

A História, diz assim:  
Para Deus, foi infiel  
Por ciúmes e Caim,  
Matou seu irmão Abel!

E a partir desta data,  
A ganância nos domina,  
Se rouba, se fere e mata,  
Faz-se até carnificina!

O Livre Arbítrio nos dado,  
Tem sido bem Mal Usado!

Desde o princípio do mundo  
existe o Justo e o Pecador!...



Tudo que pode, destina,  
É senhor de tudo e todos,  
Não trabalha sem propina,  
Cobrada de todos modos!

O agir certo ou errado,  
Não é de hoje, não senhor,  
Logo após mundo formado,  
Há o Justo e o Pecador!...

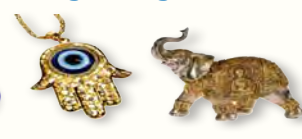
## CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE



Agora mais  
perto de si!



Receba em qualquer parte  
do mundo amuletos de  
proteção contra a  
inveja, mau olhar e  
energias negativas.



Centro  
**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

**CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR**

Amor: Avizinham-se momentos felizes com o seu par.  
Saúde: Proteja-se de mudanças de temperatura.  
Dinheiro: Tenha cuidado com a forma como trata os seus colegas. Lembre-se que é preciso saber respeitar para poder ser respeitado.  
Números da Sorte: 2, 3, 5, 8, 19, 20

**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**

Amor: Um relacionamento antigo pode chegar ao fim.  
Saúde: Não se preveem problemas neste setor.  
Dinheiro: É possível que receba dinheiro inesperadamente.  
Números da Sorte: 5, 6, 7, 10, 18, 22

**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**

Amor: É possível que conheça uma pessoa que, em pouco tempo, conquistará o seu coração de forma arrebatadora.  
Saúde: Consulte o médico se tem tido problemas ligados com a ansiedade.  
Dinheiro: Proceda a uma mudança radical no panorama profissional.  
Números da Sorte: 6, 11, 25, 32, 49, 58

**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**

Amor: Entregue-se de corpo e alma à sua relação. Não tenha receio de demonstrar o que sente.  
Saúde: Sem problemas.  
Dinheiro: Esforce-se por estar à altura das expectativas dos superiores hierárquicos. Eles exigirão o máximo de si.  
Números da Sorte: 4, 8, 11, 19, 23, 27

**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**

Amor: Antes de acusar o seu par, pense se não está a ser exagerado ou injusto para com ele.  
Saúde: Instabilidade emocional. Mantenha equilíbrio com meditação.  
Dinheiro: Planeie bem o seu trabalho antes de iniciar um novo projeto.  
Números da Sorte: 1, 6, 9, 41, 42, 49

**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**

Amor: Pode sofrer uma desilusão com alguém da sua família.  
Saúde: TInfeções oculares. Vá ao médico.  
Dinheiro: Faça uma análise à sua vida profissional e avalie se vale a pena manter um emprego que prejudica a sua estabilidade emocional.  
Números da Sorte: 8, 9, 10, 17, 19, 25

**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**

Amor: Surpreenda o seu par e invista na sedução.  
Saúde: Esteja atento aos sinais que o seu organismo lhe envia.  
Dinheiro: Procure pensar mais nas necessidades dos outros e seja mais generoso.  
Números da Sorte: 8, 10, 23, 26, 29, 33

**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**

Amor: Irá manifestar-se em si uma grande energia sensual.  
Saúde: Consulte o seu médico, provável falta de vitalidade. Tome vitaminas.  
Dinheiro: Resolverá os seus problemas facilmente. Não se preocupe, pois está numa fase favorável.  
Números da Sorte: 8, 10, 36, 39, 42

**GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN**

Amor: Aprenda a perdoar.  
Saúde: Cuidado com os acidentes domésticos. Tendência para pequenas queimaduras.  
Dinheiro: Seja mais comedido e organize um plano que lhe permita controlar o seu orçamento doméstico.  
Números da Sorte: 8, 10, 36, 39, 41, 47

**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**

Amor: Poderá sentir vontade de ajudar os outros. Aproveite e dê a mão a quem precisa.  
Saúde: Cuidado com as correntes de ar.  
Dinheiro: Esteja consciente das suas capacidades e aposte na melhoria das suas condições de trabalho.  
Números da Sorte: 15, 26, 31, 39, 45, 48

**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**

Amor: Evite discussões que não levam a lugar nenhum.  
Saúde: Tendência para insónias. Beba chá de camomila antes de dormir.  
Dinheiro: Período favorável para pôr projetos em prática. Aproveite e planeie as suas atividades.  
Números da Sorte: 3, 9, 17, 28, 39, 45

**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**

Amor: Modere o comportamento intempestivo.  
Saúde: Atravessa um período em que anda mais agitado. Vigie o aparelho digestivo. Tendência para úlceras nervosas.  
Dinheiro: Evite despesas desnecessárias e não planeadas.  
Números da Sorte: 25, 33, 39, 41, 42, 48

COZINHA  
PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Receitas Afrodisíacas

## Grelhado Afrodisíaco

Ingredientes:

**100 grs. de alho francês; 400 grs de carne de javali ou de cordeiro; 2 colheres de sopa de caldo de carne; 150 grs. de brócolos; 2 colheres de sopa de molho de tomate; 4 colheres de sopa de cebolinha picada; 4 colheres de sopa de hortelã picada; 1 colher de sopa de sumo de limão e 1 colher de sopa de ervas picadas (salsa, coentros, etc.)**

Confeção:

Arranje o alho francês e corte-o em rodela não muito finas. Corte em tiras a carne de javali. Lave e arranhe os brócolos, separe-os em galhinhos. Ponha uma chapa ao lume de grelhados a aquecer. Misture a carne com todos os temperos. Deixe tomar gosto por 5 minutos.

Ponha todos os ingredientes na chapa já quente e deixe grelhar virando a carne e legumes de vez em quando. Depois de grelhado regue com manteiga derretida misturada com sumo de limão ou se preferir um fio de azeite.

## Bába de Moça

Ingredientes:

**1 frasco de leite de coco; 8 gemas de ovos; 1 colher de sobremesa de amido de milho; baunilha q.b.; 2 chávenas grandes de açúcar; 1 chávena grande de água e 1 colher de chá de manteiga**

Confeção:

Amassa-se muito bem os ovos, açúcar, coco ralado e chocolate também ralado. Depois dos ingredientes estarem todos lia. Conserva-se o tacho da calda em água a ferver, enquanto se barram os bolos.

THE  
PORTUGUESE  
CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 08 DE FEVEREIRO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - VARIEDADES  
20:00 - CONTA-ME  
20:30 - SEGUNDO SOL  
21:30 - ROCK STORY  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 09 DE FEVEREIRO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - UM AMOR SEM FIM  
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS  
20:30 - SEGUNDO SOL  
21:30 - ROCK STORY  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 10 DE FEVEREIRO  
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER  
18:30 - MESA REDONDA  
19:30 - VARIEDADES  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 11 DE FEVEREIRO  
14:00 - SEGUNDO SOL  
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - JUDITE TEODORO  
20:30 - VARIEDADES

SEGUNDA, 12 DE FEVEREIRO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - É FUTEBOL  
20:30 - SEGUNDO SOL  
21:30 - ROCK STORY  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:00 - GLOBAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 13 DE FEVEREIRO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - SEGUNDO SOL  
21:30 - ROCK STORY  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

QUARTA-FEIRA, 14 DE FEVEREIRO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - MESA NACIONAL  
20:30 - SEGUNDO SOL  
21:30 - MISSA  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida  
depois da meia-noite e na manhã  
do dia seguinte.

**CAMPEONATO DE PORTUGAL - 18ª jornada**

<b>SÉRIE A</b>	<b>SÉRIE C</b>
Brito SC - Portosantense ..... 2-1	União 1919 - Lusitânia ..... 2-1
Montalegre - Marítimo B ..... 1-3	U. Santarém - Sertanense ..... 2-0
Sandinenses - Pevidém SC ..... 0-4	Marinhense - Mortágua ..... 2-0
Vila Real - Dumense ..... 0-0	Peniche - FC Alverca B ..... 0-2
Limianos - Vilar Perdiges ..... 2-1	CD Gouveia - Fontinhas ..... 3-1
Ribeirão FC - Mirandela ..... 0-2	Bf.C. Branco - U. Tomar ..... 2-1
Tirsense - Camacha ..... 1-1	V. Sernache - Rabo de Peixe ..... 0-0

<b>CLASSIFICAÇÃO</b>	<b>CLASSIFICAÇÃO</b>
1. Camacha ..... 33	1. FC Alverca B ..... 35
2. Pevidém SC ..... 32	2. União de Santarém ..... 34
3. Tirsense ..... 30	3. Benfica Castelo Branco ..... 31
4. Limianos ..... 28	4. Marinhense ..... 31
5. CDC Montalegre ..... 27	5. Lusitânia Açores ..... 31
6. Brito SC ..... 24	6. União 1919 ..... 24
7. Marítimo B ..... 24	7. Sertanense ..... 22
8. Sandinenses ..... 23	8. Mortágua FC ..... 21
9. Mirandela ..... 21	9. CD Gouveia ..... 20
10. Vilar de Perdiges ..... 21	10. Rabo de Peixe ..... 20
11. Dumense ..... 19	11. Peniche ..... 20
12. Portosantense ..... 18	12. Vit. Sernache ..... 19
13. Vila Real ..... 17	13. Fontinhas ..... 19
14. Ribeirão FC ..... 17	14. União de Tomar ..... 14

<b>JORNADA 19 (10/11 fev.)</b>	<b>JORNADA 19 (11 fev.)</b>
Pevidém SC - Brito SC	Sertanense - União 1919
Camacha - Limianos	Mortágua FC - U. Santarém
Dumense - Sandinenses	FC Alverca B - Marinhense
Mirandela - Vila Real	U. Tomar - Peniche
Marítimo B - Tirsense	Rabo de Peixe - CD Gouveia
Vilar de Perdiges - Ribeirão FC	Fontinhas - Benf. C. Branco
Portosantense - CDC Montalegre	Lusitânia - Vit. Sernache

<b>SÉRIE B</b>	<b>SÉRIE D</b>
Vila Meã - Salgueiros ..... 2-1	Sintrense - Juv. Évora ..... 1-1
Lamelas - V. Guimarães B ..... 1-1	Barreirense - Elvas ..... 0-2
S. João Ver - Oliv. Douro ..... 2-0	V. Gama Vidigueira - Oriental ..... 1-1
Florgrade FC - AD Marco 09 ..... 0-0	L. Évora - Fabril Barreiro ..... 0-0
Beira Mar - Rebordosa ..... 1-3	Serpa - Louletano ..... 2-1
Gondomar SC - Paredes ..... 1-1	Imortal DC - V. Setúbal ..... 0-3
V. Gaia - Amarante ..... 2-1	Moncarapachense - Real SC ..... 1-0

<b>CLASSIFICAÇÃO</b>	<b>CLASSIFICAÇÃO</b>
1. Amarante FC ..... 39	1. V. Setúbal ..... 41
2. S. João Ver ..... 36	2. Moncarapachense ..... 37
3. Rebordosa AC ..... 27	3. Lusitano Évora ..... 30
4. Beira-Mar ..... 27	4. Sintrense ..... 30
5. Gondomar SC ..... 27	5. Louletano ..... 27
6. USC Paredes ..... 26	6. Barreirense ..... 27
7. V. Guimarães B ..... 26	7. Elvas ..... 26
8. AD Marco 09 ..... 24	8. Fabril Barreiro ..... 23
9. SC Salgueiros ..... 22	9. Juventude Évora ..... 22
10. Valadares Gaia ..... 19	10. Serpa ..... 20
11. Florgrade FC ..... 18	11. Oriental ..... 20
12. Oliv. Douro ..... 18	12. Vasco Gama Vidigueira ..... 19
13. Vila Meã ..... 17	13. Real SC ..... 13
14. Lamelas ..... 11	14. Imortal DC ..... 10

<b>JORNADA 19 (11 fev.)</b>	<b>JORNADA 19 (11 fev.)</b>
Oliv. Douro - Vila Meã	Fabril Barreiro - V. Gama Vid.
SC Salgueiros - Lamelas	Juv. Évora - Barreirense
AD Marco 09 - S. João Ver	Oriental - Sintrense
USC Paredes - Florgrade FC	V. Setúbal - Lusit. Évora
Amarante FC - Beira Mar	Real SC - Serpa
Rebordosa AC - Gondomar SC	Louletano - Imortal DC
V. Guimarães B - V. Gaia	Elvas - Moncarapachense

**Hoje e amanhã há jogos da Taça de Portugal**

Programa dos quartos de final, meias-finais e final da 84.ª edição da Taça de Portugal de futebol:

**Quartos de final:**

**- Hoje, quarta-feira, 07 fev:**

Santa Clara - FC Porto, 15:00 h locais  
União de Leiria - Sporting, 20:45

**- Quinta-feira, 08 fev:**

Vitória de Guimarães - Gil Vicente, 18:45  
Vizela - Benfica, 20:45

**Meias-finais (primeira mão de 27 a 29 de fevereiro e segunda mão de 02 a 04 de abril):**

V. Guimarães/ Gil Vicente - Santa Clara/ FC Porto  
União de Leiria/ Sporting - Vizela/ Benfica

**Final (26 de maio):**

Vitória de Guimarães/ Gil Vicente/ Santa Clara/ FC Porto - União de Leiria/ Sporting/ Vizela/ Benfica



**MITSUBISHI MOTORS**  
Mitsubishi Motors Authorized Distributor/Dealer  
jgoncalves@mitsubishinewbedford.com

**New Bedford Mitsubishi**  
547 Belleville Ave.  
New Bedford, MA  
Tel. 508-994-3381

**Josh Gonçalves**  
Gerente de Vendas

**I LIGA - 20ª jornada**

**RESULTADOS**

Portimonense - FC Arouca ..... 1-2  
FC Porto - Rio Ave ..... 0-0  
GD Chaves - Farense ..... 1-1  
FC Vizela - V. Guimarães ..... 0-1  
Estoril Praia - Estrela da Amadora ..... 1-0  
Benfica - Gil Vicente ..... 3-0  
SC Braga - Moreirense ..... 1-0  
Casa Pia - Boavista ..... 0-0  
FC Famalicão - Sporting ..... (adiado)

**PROGRAMA DA 21ª JORNADA**  
**Sexta-feira, 09 fev:** Est. Amadora - Portimonense, 20h15  
**Sábado, 10 de fev:** Farense - FC Famalicão, 15h30  
Moreirense - GD Chaves, 18h00  
Boavista - Estoril Praia, 20h30  
**Domingo, 11 de fev:** Rio Ave - Casa Pia AC, 15h30  
Sporting - SC Braga, 18h00  
V. Guimarães - Benfica, 20h30  
**Segunda-feira, 12 de fev:** FC Arouca - FC Porto, 20h15  
**Terça-feira, 13 fev:** Gil Vicente - FC Vizela, 15h30

**CLASSIFICAÇÃO**

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	20	16	03	01	44-12	51
02 SPORTING	19	16	01	02	53-19	49
03 FC PORTO	20	14	03	03	33-13	45
04 SC BRAGA	20	12	04	04	44-27	40
05 V. GUIMARÃES	20	12	03	05	32-20	39
06 MOREIRENSE	20	09	05	06	25-24	32
07 FARENSE	20	07	04	09	28-28	25
08 FC AROUCA	20	07	04	09	32-27	25
09 FC FAMILICÃO	19	05	07	07	18-23	22
10 GIL VICENTE	20	06	04	10	30-34	22
11 PORTIMONENSE	20	06	03	11	23-41	21
12 ESTORIL PRAIA	20	06	03	11	34-35	21
13 BOAVISTA	20	05	06	09	27-37	21
14 CASA PIA AC	20	05	05	10	19-34	20
15 RIO AVE	20	03	09	08	20-29	18
16 ESTRELA AMADORA	20	04	06	10	19-32	18
17 GD CHAVES	20	03	05	12	20-46	14
18 FC VIZELA	20	02	07	11	18-38	13

**II LIGA - 20ª jornada**

**RESULTADOS**

Lank Vilaverdense - Santa Clara ..... 1-1  
CD Mafra - Belenenses ..... 1-1  
UD Leiria - FC Porto B ..... 1-1  
Torreense - AVS ..... 2-1  
FC Penafiel - UD Oliveirense ..... 1-1  
Marítimo - Benfica B ..... 3-1  
CD Tondela - Paços Ferreira ..... 1-1  
Feirense - Académico Viseu ..... (adiado)  
Leixões - Nacional ..... (adiado)

**PROGRAMA DA 21ª JORNADA**  
**Sexta-feira, 09 fev:** UD Oliveirense - Torreense, 18h00  
**Sábado, 10 fev:** Académico Viseu - Penafiel, 11h00  
Nacional - Lank Vilaverdense, 14h00  
Benfica B - Leixões, 15h30  
**Domingo, 11 fev:** AVS - UD Leiria, 11h00  
Paços Ferreira - Marítimo, 14h00  
FC Porto B - CD Mafra, 15h30  
Belenenses - CD Tondela, 15h30  
**Segunda-feira, 12 fev:** Santa Clara - Feirense, 19h00

**CLASSIFICAÇÃO**

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SANTA CLARA	20	12	07	01	28-11	43
02 AVS	20	13	01	06	30-20	40
03 NACIONAL	19	11	04	04	36-20	37
04 MARÍTIMO	20	10	04	06	33-22	34
05 TORREENSE	20	08	06	06	26-21	30
06 CD TONDELA	20	07	09	04	31-28	30
07 CD MAFRA	20	08	05	07	24-21	29
08 ACADÉMICO VISEU	19	06	09	04	21-19	27
09 BENFICA B	20	07	05	08	27-27	26
10 FC PORTO B	20	07	05	08	34-29	26
11 PAÇOS DE FERREIRA	20	07	05	08	23-21	26
12 FC PENAFIEL	20	07	04	09	17-23	25
13 UD LEIRIA	20	06	06	08	25-23	24
14 UD OLIVEIRENSE	20	05	07	08	21-30	22
15 FEIRENSE	19	06	03	10	18-25	21
16 LANK VILAVERDENSE	20	05	02	13	15-36	17
17 LEIXÕES	19	04	05	10	13-25	17
18 BELENENSES	20	03	05	12	13-34	14

**Santa Clara celebrou 103 anos de existência com gala no Teatro Micaelense em Ponta Delgada**  
• Advogada Judite Teodoro, colaboradora do PT, distinguida

O Clube Desportivo Santa Clara celebrou o seu 103º aniversário numa gala que correu no Teatro Micaelense, marcaram presença cerca de 600 pessoas, entre as quais entidades privadas e públicas, sendo figura de destaque o presidente do Governo regional dos Açores José Manuel Bolieiro.

Foram várias as figuras homenageadas, e o contributo de todos foi importante para o sucesso do evento. Ricardo Pacheco, presidente do CDSC, referiu: "Nós vamos colocar o Santa Clara, se Deus nos ajudar e se os sócios nos apoiarem, certamente no patamar maior do futebol nacional. Os Açores e os açorianos e em particular os adeptos e simpatizantes e sócios do Santa Clara terão naturalmente orgulho na equipa que decidiram amar. No desporto adaptado um dos nossos lemas é criarmos condições para converter limitações em oportunidades de plena integração desportiva. Se em 2019 contávamos com 19 atletas no desporto adaptado do Santa Clara. Hoje caminhamos para 70. Nos tempos vindos não haverá nenhum jovem com alguma deficiência ou com alguma limitação que não terá o Santa Clara de braços abertos para receber.

Judith Teodoro, foi distinguida com o prémio 10 ILHA DIÁSPORA", na sequência do trabalho que tem



desenvolvido com Clube Desportivo Santa Clara, na área da filantropia.

Marcaram presença na Gala, Artur Sousa, radicado em Montreal, Quebec desde 1974, empresário de sucesso. É presidente e diretor executivo e responsável pela América do Norte e Ásia, do Grupo Worlée.

Luís Garcia, fez-se representar pelo engenheiro Gonçalo Monteiro. Nascido na ilha Terceira, acompanhou a sua família quando decidiram há várias décadas fixar residência nos Estados Unidos. Conhecido na comunidade onde reside, em New Jersey, pelo seu carácter empreendedor, a sua generosidade faz parte do seu ADN. É presidente e proprietário da Jersey Shore CML, que produz donuts e entrega-os a mais de 130 locais Dunkin em Nova Jersey.

O advogado Richard Ambrósio também respondeu ao convite dirigido pelo presidente do Clube. Figura conhecida na comunidade portuguesa nas Bermudas durante muitos anos.

**RAYNHAM FLEA**  
Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande selecção de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1  
O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

**1 (508) 823-8923**

**CIDADE'S SERVICE STATION**



Reparações mecânicas em todas as marcas de carros  
• Serviço permanente de alinhamento de direcções  
• Estação de serviço

**508-979-5805**  
57 Rodney French Blvd.  
New Bedford, MA

**BOULEVARD FUNERAL HOME**

Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos  
Michael J. da Silva  
Andrew M. da Silva

**(508) 994-6272**  
— Serviços de cremação —  
223 Ashley Blvd., New Bedford, MA



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



*DEPÓSITO*

**COVENTRY**  
Ranch  
**\$329.900**



**RIVERSIDE**  
Cottage  
**\$475.000**



**FOSTER**  
Colonial  
**\$269.900**



**GLOCESTER**  
Cottage  
**\$189.900**



**PAWTUCKET**  
3 moradias/1 moradia  
**\$699.900**



**SWANSEA**  
Ranch  
**\$469.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Gambrel  
**\$329.900**



*DEPÓSITO*

**PORTSMOUTH**  
Cottage  
**\$379.900**



**REHOBOTH**  
Colonial  
**\$799.900**



*DEPÓSITO*

**SEEKONK**  
Ranch  
**\$349.900**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$624.900**



*DEPÓSITO*

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$359.900**



*DEPÓSITO*

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$349.900**



*DEPÓSITO*

**RIVERSIDE**  
3 Apartamentos  
**\$399.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Condo  
**\$299.900**



*DEPÓSITO*

**CRANSTON**  
Cape  
**\$364.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$529.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Cape  
**\$329.900**



*VENDIDA*

**NORTH PROVIDENCE**  
Bungalow  
**\$249.900**



*VENDIDA*

**EAST PROVIDENCE**  
Escritório comercial e apartamento  
**\$349.900**

## **ATENÇÃO**

**Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!**

**Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!**

**O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!**